

# aiwa

## Compact Disc Stereo System

### XR-EM70

**U**

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

#### Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)

For assistance and information

**call toll free 1-800-BUY-AIWA**

(United States and Puerto Rico)

8B-CLX-903-01  
011120AYK-H-M

OPERATING INSTRUCTIONS

En (English)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

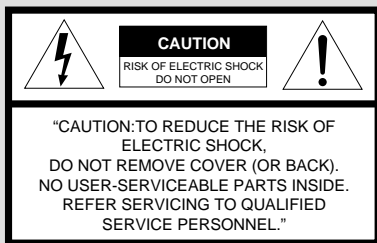
E (Español)

MODE D'EMPLOI

F (Français)

**WARNING**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

**Explanation of Graphical Symbols:**

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

**Warning**

To prevent electric shock or injury, these safety instructions should be followed in the installation, use and servicing the unit.

**Installation**

**Attachments** - Do not use attachments not recommended by the unit manufacturer as they may result in the risk of fire, electric shock or injury to persons.

**Water and Moisture** - Do not use this unit near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.

**Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).

**Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.

**Accessories** - Do not place this unit on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or an adult, and serious damage to the appliance. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the unit. Any mounting of the appliance should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**Portable cart** - An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.



**Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm from the each side.

Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation, and to ensure reliable operation of the unit and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the unit on a bed, sofa, rug or other similar surface. This unit should not be placed in a built-in installation such as a bookcase unless proper ventilation is provided.

**Object and Liquid Entry** - Never push objects of any kind into this unit through the cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short-circuit parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the unit.

**Electric Power**

**Power Sources** - This unit should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your appliance dealer or local power company. To operate unit on battery power, or other sources, refer to the operating instructions.

**Grounding or Polarization** - This unit is provided with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

**Power-Cord Protection** - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

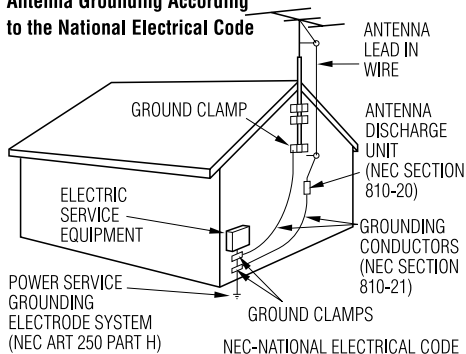
**Overloading** - Do not overload wall outlets, extension cords, integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

## Outdoor Antenna

**Power lines** - An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**Outdoor Antenna Grounding** - If an outside antenna or cable system is connected to the unit, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See the figure.

### Antenna Grounding According to the National Electrical Code



## Lightning

For added protection for this unit receiver during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the unit due to lightning and powerline surges.

## Maintenance

**Cleaning** - Unplug this unit from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

## Damage Requiring Service

Unplug this unit from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- 1) When the power cord or plug is damaged.
- 2) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the unit.
- 3) If the unit has been exposed to rain or water.
- 4) If the unit does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the unit to normal operation.
- 5) If the unit has been dropped or the cabinet has been damaged.
- 6) When the unit exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.

Do not attempt to service this unit yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

**Replacement Parts** - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or having the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

**Safety Check** - Upon the completion of any service or repairs to this unit, ask the service technician to perform safety checks to determine that the unit is in proper operating condition.

## TABLE OF CONTENTS

PRECAUTIONS .....	2
PREPARATIONS .....	4
PARTS AND CONTROLS .....	5
ADJUSTMENTS BEFORE OPERATION .....	7
CD OPERATIONS .....	9
RADIO OPERATIONS .....	11
SOUND ADJUSTMENTS .....	12
TAPE PLAYBACK .....	13
TAPE RECORDING .....	14
TIMER OPERATIONS .....	16
REFERENCE .....	18

## System and accessories

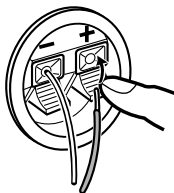
Main unit CX-LEM70	Remote control
Speakers SX-LEM70	FM antenna
Speaker cords	AM antenna

# PREPARATIONS

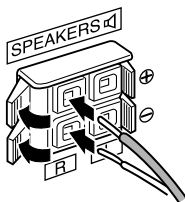
## Connection

Plug in the AC power cord to the AC outlet after all other connections are made.

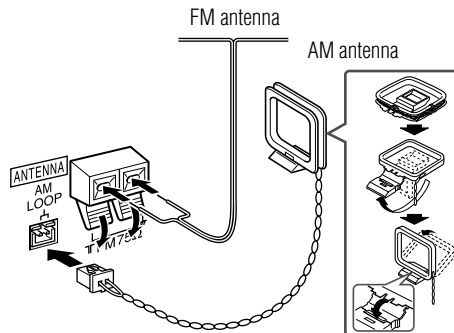
- 1 Connect the speaker cords to the speakers.  
Connect the copper cords to the + terminals and the silver cords to the – terminals.



- 2 Connect the speakers to the main unit.  
Connect the right speaker to the SPEAKERS R terminals and the left to the SPEAKERS L terminals. The copper cords go to the + terminals.



- 3 Connect the supplied antennas.  
Connect the FM antenna to the FM 75  $\Omega$  terminals and the AM antenna to the AM LOOP jack.



- 4 Connect the AC power cord to an AC outlet.  
The clock will flash on the display.  
For setting the clock, see page 8.

## Speakers

- Do not short-circuit the + and – speaker cord leads.
- Do not leave objects generating magnetism or objects affected by magnetism near the speakers.

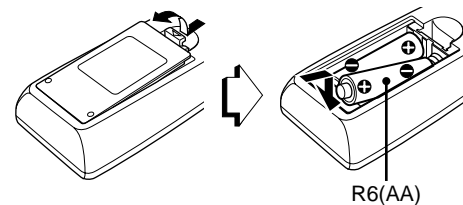
## Antennas

Keep antennas away from metallic objects, electrical equipment and cords.

- **FM antenna:** Extend fully in a T-shape. If reception is poor, connect an optional outdoor antenna to the FM 75  $\Omega$  terminals. Be sure to connect the shield braid of the antenna to the  $\text{⚡}$  terminal.
- **AM antenna:** Rotate to find best reception.

## Remote control

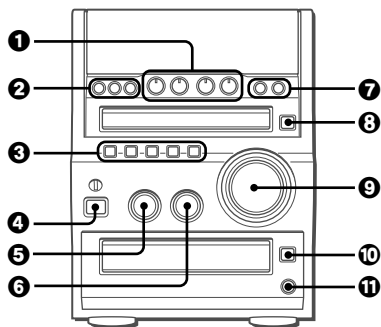
Detach the battery compartment lid at the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity.



- Replace the batteries with new ones when the operational distance between the remote control and main unit becomes shorter.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- The remote control may not operate if it is used under intense sunlight or if its line of sight is obstructed.

# PARTS AND CONTROLS

## Main unit: front



### 1 ◀▶ TAPE/REC MUTE

Starts playback and changes the playback side.  
Also used to enter 4-second blank spaces during recording.

### TUNER/BAND

Selects Radio function and the radio band.

### AUX

Selects the function of external equipment connected to AUX IN jacks.

### ▶▶ IICD

Starts and pauses play.

### 2 ● REC/REC PAUSE

Starts and pauses recording.

### SYNCHRO REC

Starts recording and CD play simultaneously.

### ■ CLEAR

CD and Tape: stops playback.  
Radio: clears a preset station.

### 3 ECO/DIMMER

Selects ECO mode and dimmer mode.

### PRESET

Tune in a preset station.

### MODE

CD: selects random and repeat playback mode.  
Tape: selects a reverse mode.

### DISPLAY

CD: displays the track number being played and remaining time of play.

### SET

Determines the mode.  
Stores the received station to preset.

### 4 POWER ⏻STANDBY/ON

Switches the unit on and off (standby).

### 5 BASS

Adjusts the bass level.

### 6 TREBLE

Adjusts the treble level.

### 7 ◀◀/I◀◀, ▶▶I/▶▶ (TUNING DOWN, UP)

CD: skips to a previous or a succeeding track when pressed, searches a track in fast forward or reverse playback when held down.  
Tape: rewinds or fast forwards the tape.  
Radio: manually tunes up or down within the band.

### 8 ▲CD OPEN/CLOSE

Opens or closes the disc compartment.

### 9 VOLUME

Adjusts the volume.

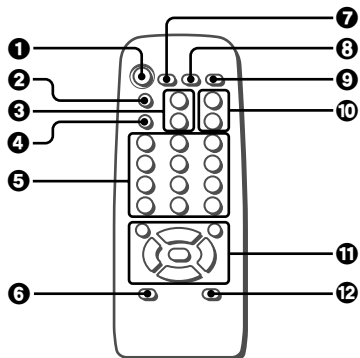
### 10 ▲ TAPE OPEN/CLOSE

Opens or closes the tape tray.

### 11 PHONES jack

Plug in an optional headphones set with a stereo mini plug (ø3.5 mm, 1/8 in.). Speaker output is canceled.

## Remote control



Buttons with the same or similar names on the main unit basically have the same function.

- 1 POWER**
- 2 REC MODE**  
Selects recording mode.
- 3 PRESET (∧/∨)**
- 4 ● REC/REC PAUSE**

- 5 0-10, +10**  
CD: selects a track of the specified number.  
Radio: tunes in the station with the specified preset number.

*The numbered buttons take on the following functions when pressed with SHIFT held down:*

### PROGRAM

Selects programmed CD playback mode.

### RANDOM/REPEAT

Selects random or repeat CD playback mode.

### TUNER MODE

Switches between stereo or monaural FM reception.

### DISPLAY

CD: displays the track number being played and remaining time of play.

### TIMER

Selects timer setting mode.

### SLEEP

Selects sleep-timer setting mode.

### CLOCK

Selects clock setting mode.

### CD EDIT/CHECK

Selects edited CD recording.

- 6 SHIFT**

Hold down when pressing a numbered button to change its function to that printed above the number.

- 7 REV MODE**

Selects a reverse mode.

- 8 SOUND**

Selects BASS and TREBLE setting mode.

- 9 SET**

- 10 VOLUME (+/-)**

- 11 ■ CLEAR**

### TUNER/BAND

### AUX

### ◀▶ TAPE

### ▶▶ CD

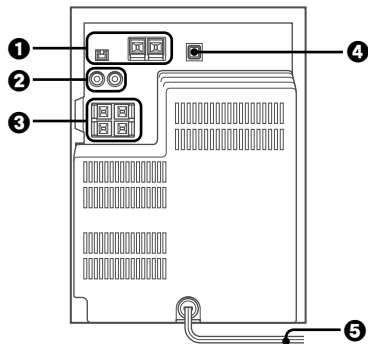
### ◀◀/I◀◀, ▶▶/▶▶ (DOWN, UP)

- 12 FUNCTION**

Switches the active function among TAPE, TUNER, AUX and CD.

# ADJUSTMENTS BEFORE OPERATION

## Main unit: rear



### 1 AM LOOP jack and FM 75 Ω terminals

Plug in the supplied AM and FM antennas.

### 2 AUX IN jacks

Accept analog sound signals from external equipment. Connect external equipment using an optional connecting cable with RCA phono plugs (red plug to R jack, white plug to L jack). Refer also to the operating instructions for your equipment.

To switch function to external input, press AUX.

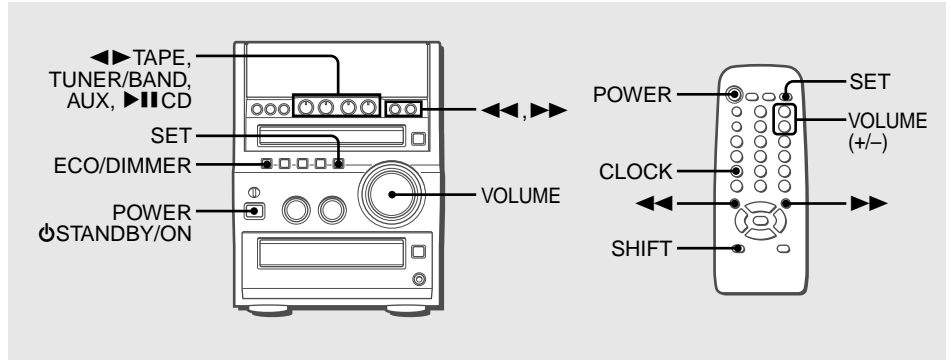
### 3 SPEAKERS terminals

Connect the supplied speaker cords of the supplied speakers.

### 4 DIGITAL OUT (OPTICAL) jack

CD digital sound signals can be output through this jack. Use an optical cable to connect digital audio equipment. Remove the dust cap from the DIGITAL OUT (OPTICAL) jack. Then connect an optical cable plug to the DIGITAL OUT (OPTICAL) jack.

### 5 AC power cord



## Power

### Turning the unit on

Press POWER  $\odot$  STANDBY/ON (POWER on the remote control).

Alternatively, press TAPE, TUNER/BAND, AUX or CD. Playback will start automatically if a disc or tape is loaded.

### Turning the unit off

Press POWER  $\odot$  STANDBY/ON again.

The unit goes into standby.

## Volume

Turn VOLUME (press VOLUME (+/-) on the remote control).

Adjust from 0 (minimum) to 49 and MAX (maximum).

### Tip:

Volume level setting is retained during power-off standby. If the unit is turned off with the volume set to 36 or higher, it is automatically turned down to 35 the next time the unit is turned on.

### To adjust the input level of the equipment connected to the AUX IN jacks

Press AUX to select the function of external equipment connected to the AUX IN jacks, then press  $\lll$  or  $\ggg$  repeatedly.

The input level can be adjusted to "NORMAL" or "-6 dB".

### To change a source name in the display of the AUX function

Hold down AUX and press POWER while the power is on.



En

## Power economizing mode

Reduces power consumption with the following operations.

When power economizing mode is set to "ON" or "AUTO"

- When power shuts off, all indications of the display window including the clock are turned off.
- When power turns on by timer recording (page 17), the display window brightness is set to "DIMMER 3", all button lamps go off.
- The display window brightens only when the unit is being operated. When the unit has not been operated for 8 seconds, the brightness switches to the level chosen by the "DIM MODE" setting. (If the brightness is set to "DIM - OFF", the brightness does not change.)

When power economizing mode is set to "AUTO"

In addition to the above:

- If the tape and CD are stopped and there is no audio input from any connected external equipment for 10 minutes, power shuts off. (When listening to the radio, however, power does not shut off automatically.)

- 1 Press ECO/DIMMER while the unit is turned on. "ECO MODE" is displayed.
- 2 Within 8 seconds, press SET.  
The current power economizing mode status is displayed.  
If power economizing mode is off : "ECO OFF"  
If power economizing mode is auto : "ECO AUTO"  
If power economizing mode is on : "ECO ON"
- 3 Within 8 seconds, press ◀◀ or ▶▶ to select the desired power economizing mode.
- 4 Within 8 seconds, press SET.

## Standby power consumption

When power economizing mode is off : 14 W

When power economizing mode is on or auto : 0.7 W

If the clock display flashes when the power economizing mode is on

The power economizing mode cannot be activated. Reset the clock.

## Dimmer

The display window brightness can be adjusted to the following four levels: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2", and "DIMMER 3".

"DIM-OFF" is the brightest level.

When "DIMMER 3" is selected, the display is darkest, and all button lamps go off.

- 1 Press ECO/DIMMER twice while the unit is turned on.  
"DIM MODE" is displayed.
- 2 Within 8 seconds, press SET.  
The currently selected brightness is displayed.
- 3 Within 8 seconds, press ◀◀ or ▶▶ to select the desired brightness.
- 4 Within 8 seconds, press SET.

## Setting the clock

- 1 Hold down SHIFT and press CLOCK on the remote control.  
When the unit is turned off, you can also press SET.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ to set the time.  
Each press changes the time in 1-minute steps.  
Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.  
If ◀◀ or ▶▶ is not pressed within 8 seconds, setting is canceled.
- 3 Press SET.  
The time display stops flashing and the clock starts from 00 seconds.

To display the time while the power is on

Hold down SHIFT and press CLOCK on the remote control. The time will be displayed for 8 seconds.

To switch to the 24-hour standard

Display the time and press ■ within 8 seconds.

With each press, the clock alternates between 12- and 24-hour standard time.

Tip:

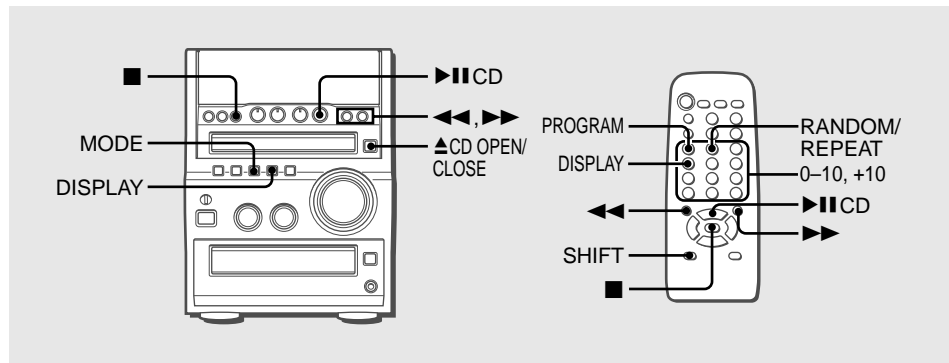
In the 12-hour standard, "AM12:00" indicates midnight and "PM12:00" noon.

If the clock display flashes when the unit is turned off

There has been a power interruption. Reset the clock.



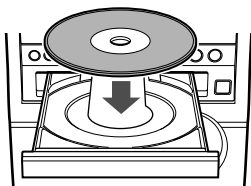
# CD OPERATIONS



This unit plays back finalized CD-R/RW discs as well as audio CDs.

## Playing a CD

- 1 Press **▲ CD OPEN/CLOSE** to open the disc compartment.  
Place a disc with the label side up. Then close the disc compartment by pressing **▲ CD OPEN/CLOSE**.



- 2 Press **▶||** to start play.

### To stop play

Press **■**.

### To pause play

Press **▶||**. Press again to resume play.

### To skip to the beginning of the current/preceding/succeeding track

Press **◀||** or **▶||** repeatedly.

### To search (playback in fast forward or reverse)

Hold down **◀||** or **▶||**. Release at the desired point.

### To select a track with the remote control (Direct play)

Press the numbered buttons to select a track.

- To select the 25th track, press +10, +10 and 5.
- To select the 11th track, press +10 and 1.

### To change the display in playback mode

Press **DISPLAY** (hold down **SHIFT** and press **DISPLAY** on the remote control) during play.

The display changes in the following order:

- 1 Track number being played and elapsed playing time
- 2 Remaining time of a disc

• Remaining time of play cannot be displayed during random play or programmed play.

## Random/Repeat play

In random play mode the unit plays all the tracks in random order. In repeat play mode it plays repeatedly all the tracks or the track being played. You can select random and repeat all play at the same time.

- 1 Press **MODE** (hold down **SHIFT** and press **RANDOM/REPEAT** on the remote control) repeatedly to select one of the following modes:  
"◀ 1": Repeat 1 playback  
"▶ 1": Repeat all playback  
"RANDOM": Random playback  
"RANDOM ▶ 1": Random/Repeat all playback
- 2 Press **▶||** to start play.

### To cancel random/repeat play

Press **MODE** (hold down **SHIFT** and press **RANDOM/REPEAT** on the remote control) repeatedly until "RANDOM", "▶ 1" or "▶ 1" disappears.

Direct selection of the tracks with the numbered buttons cancels random play mode.

### To repeat a selected set of tracks

First select the tracks with programmed play (see "Programmed play" on page 10). Then select repeat playback.

## Programmed play

*Plays back up to 30 selected tracks in programmed order.*

- 1 Hold down SHIFT and press PROGRAM on the remote control in stop mode.  
"PRGM" flashes on the display.
- 2 Press the numbered buttons on the remote control to program a track.  
-To select the 25th track, press +10, +10 and 5.  
-To select the 11th track, press +10 and 1.  
The selected track number lights up on the display.
- 3 Repeat step 2 to program other tracks.  
The total number of selected tracks and total playing time will be displayed.
- 4 Press ►|| to start play.  
The track number for the current track flashes on the display.
  - During programmed play, you cannot select a track with the numbered buttons. "Can't USE" is displayed when you try to select a track .
  - If the total playing time of the program exceeds 99 minutes and 59 seconds, or if a track with a track number exceeding 30 is programmed, the playing time is displayed as "- : - : -".
  - You cannot program more than 30 tracks. "FULL" is displayed.

### To check the program

Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly in stop mode. The track number and program number are displayed in succession.

### To clear the program

Press ■ in stop mode. "PRGM" disappears from the display.

### To add tracks to the program

Repeat step 2 before starting playback. The tracks are added to the end of the program.

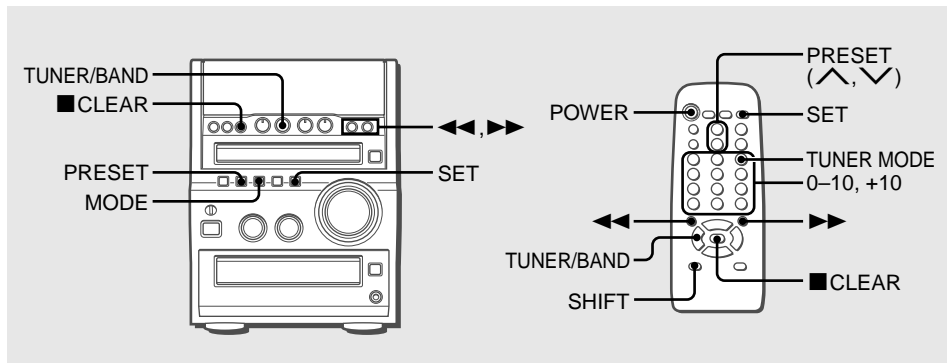
### To change the programmed tracks

Clear the program and repeat all the steps again.

#### Notes on CDs

- Do not place more than one disc.
- Do not tilt the unit with a disc loaded.
- The unit may not play CD-R/RW discs recorded on personal computers or certain kinds of CD-R/RW recorders.
- Do not attach adhesive label to either side of CD-R/RW discs, as doing so may cause malfunction.
- Do not load an unrecorded CD-R/RW disc. The disc may be damaged.
- Do not use irregular-shaped CDs.

# RADIO OPERATIONS



## Manual tuning

- 1 Press TUNER/BAND repeatedly to select a band. The unit switches to the radio from any other function and alternates between FM and AM.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to tune in a station. "TUNE" is displayed when a station is tuned in. "STEREO" is displayed for FM stereo reception.

### To search for a station automatically (Auto search)

Hold down ◀◀ or ▶▶.

The unit searches for a station and stops at reception.

To stop the search manually, press ◀◀ or ▶▶.

- Auto search may not stop at stations with weak signals.

## Preset tuning

*Preset up to 32 of your favourite stations and tune them in directly.*

### Presetting stations

- 1 Tune in the desired station.
- 2 Press SET to store the station. The preset number, beginning from "1" flashes on the display.
- 3 Repeat steps 1 and 2 to preset other stations. The next station will not be stored if a total of 32 preset stations have already been stored. ("FULL" is displayed.)
  - The unit can store a maximum of 20 stations for each band. However, that it can only store a total of 32 preset stations.
  - If power is interrupted for more than approximately 12 hours, all settings stored in memory after purchase need to be reset.

## Tuning in preset stations

- 1 Select the band.
- 2 Press PRESET (∧, ∨) repeatedly. With each press, the station with the succeeding preset number is tuned in. You can tune in the desired preset station directly by pressing the numbered buttons on the remote control.
  - To select preset number 11, press +10 and 1.
  - To select preset number 15, press +10 and 5.

### To clear a preset station

- 1 Tune in the station by preset tuning.
- 2 Press ■, then press SET within 8 seconds. Preset station numbers in the band which are higher than the cleared number decrease by one.

En

# SOUND ADJUSTMENTS

## Adjustments

### To switch to monaural FM reception

Press MODE (hold down SHIFT and press TUNER MODE on the remote control) so that "MONO" is displayed.

To cancel, press MODE (hold down SHIFT and press TUNER MODE on the remote control) again.

### Tip:

When FM stereo reception is poor, switching to monaural reduces noise.

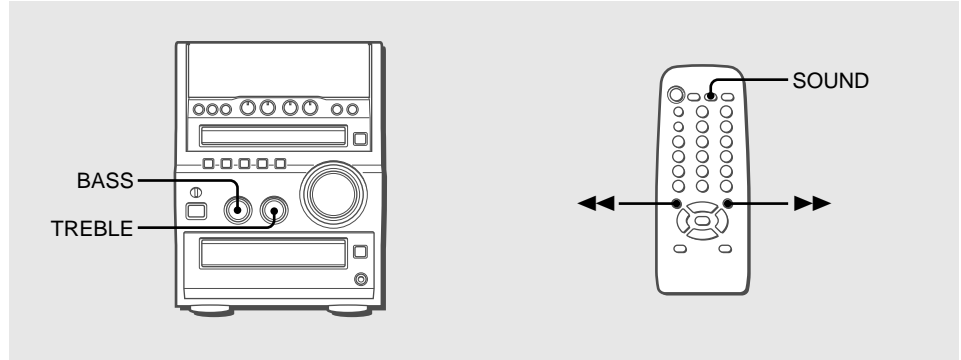
### To switch the AM tuning interval

The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.

Hold down TUNER/BAND and press POWER.

### Tip:

When the AM tuning interval is changed, all preset stations are cleared.



## **BASS**

Adjust the bass level.

### On the main unit

Turn BASS.

The bass level can be adjusted from "-5" to "+5".

### On the remote control

Press SOUND repeatedly so that "BAS" is displayed, and press ◀◀ or ▶▶ to adjust the level.

- If the sound becomes distorted with the BASS effect, cancel the effect.

## **TREBLE**

Adjust the treble level.

### On the main unit

Turn TREBLE.

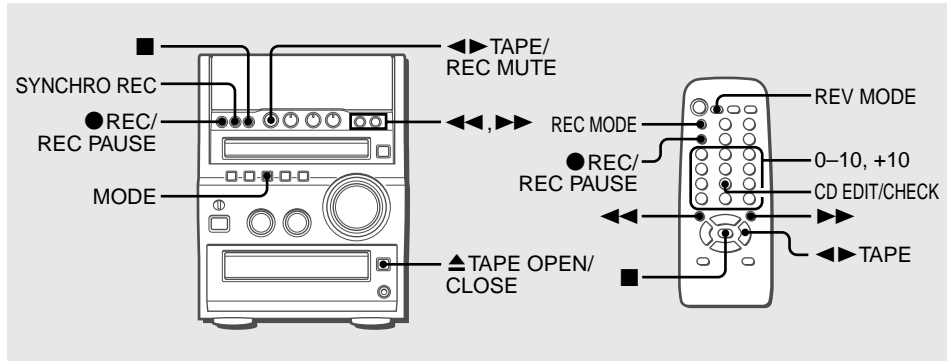
The treble level can be adjusted from "-5" to "+5".

### On the remote control

Press SOUND repeatedly so that "TRE" is displayed, and press ◀◀ or ▶▶ to adjust the level.

- If the sound becomes distorted with the TREBLE effect, cancel the effect.

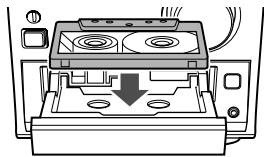
# TAPE PLAYBACK



## Playback

Use type I (normal) or type II (high/CrO<sub>2</sub>) tapes.

- 1 Press ▲TAPE OPEN/CLOSE to open the tape tray.
- 2 Insert the tape.  
Insert with the exposed side facing forward, and press ▲TAPE OPEN/CLOSE to close the tape tray.



- 3 Press ◀▶ to start play.

### To select a reverse mode

Press MODE (REV MODE on the remote control) repeatedly.

- To play one side only, select 1.
- To play from the side facing upward to the opposite side once only, select 2.
- To play both sides repeatedly, select 3.

### To stop playback

Press ■.

### To change the playback side

Press ◀▶ in playback mode.

### To rewind or fast forward

Press ◀◀ or ▶▶.

### To reset the tape counter

Press ■ in stop mode, and the tape counter on the display is reset to "0000".

Opening and closing the tape tray will also reset the tape counter.

### Notes on cassettes

- Use of 120-minute or longer tapes is not recommended since they are extremely thin and easily deformed or damaged.
- Wind up any slack in the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may jam in the mechanism.

## Music sensor

If there is a 4-second or longer blank between each track, a search for the beginning of the current or next track during playback can be done easily.

When the ◁ indicator on the display is appearing, press ◀◀ to move to the next track, or ▶▶ to move to the beginning of the current track.

When the ▷ indicator on the display is appearing, press ▶▶ to move to the next track, or ◀◀ to move to the beginning of the current track.

The search function may not be able to detect tracks under the following conditions:

- Blanks of less than 4 seconds between tracks
- Noisy tracks
- Long passage of low-end sound
- Low overall recording levels

# TAPE RECORDING

## Basic recording

Use type I (normal) or type II (high/CrO<sub>2</sub>) tapes.

- 1 Press ▲TAPE OPEN/CLOSE to open the tape tray.
- 2 Insert the recording tape.  
Insert with the exposed side facing forward, and the side to be recorded on first facing upward. Press ▲TAPE OPEN/CLOSE to close the tape tray.
- 3 Press FUNCTION on the remote control to select the TAPE function.
- 4 Press MODE (REV MODE on the remote control) to select the reverse mode.  
To record on one side only, select ㄣ.  
To record on both sides, select ㄤ.
- 5 Press FUNCTION on the remote control to select the source to be recorded.
- 6 Prepare the source.  
To record CD, load a disc.  
To record a radio broadcast, tune in the desired station.  
To record from connected external equipment, press AUX and prepare the equipment.
- 7 Press ● REC/REC PAUSE twice to start recording.  
When recording a CD, CD playback starts automatically.  
When recording input from connected equipment, manually start playback of the source.

- Volume or tone adjustment(s) does not affect recording.

When the tape reaches its end, the recording stops.

### To start CD recording more easily

Insert the tape to be recorded, load the disc, and press SYNCHRO REC. Regardless of the function currently selected, CD play and tape recording start simultaneously.

- In CD stop mode, tape recording starts from the beginning of the track.  
When CD playback stops, tape recording stops simultaneously.
- In CD playback mode, the only current track is recorded.  
When the current track playback finishes, tape recording stops. To stop CD playback, press ■.

### To stop recording

Press ■.

### To pause recording (only for TUNER or AUX source)

Press ● REC/REC PAUSE. Press again to resume.

### To record a selected set of tracks from a CD

Program the desired tracks (see "Programmed play") and then press SYNCHRO REC.

### To start recording with the remote control

Press REC MODE repeatedly to display "SYNC REC" or "REC".

SYNC REC: recording CD

REC: recording radio, CD or connected external equipment  
Then press ● REC/REC PAUSE to start recording.

When selected "REC", press ● REC/REC PAUSE again to start recording.

### To record a 4-second blank space (only for TUNER or AUX source)

*Inserting 4-second blank spaces may help you locate the beginning of the track.*

- 1 Press ◀▶ TAPE/REC MUTE during recording or in recording pause mode.  
"REC MUTE" flashes on the display for 4 seconds (a blank space is added) and then the unit enters recording pause mode.
- 2 Press ● REC/REC PAUSE to resume recording.

### To erase a tape

- 1 Insert the tape. Set the tape to the desired point if needed.
- 2 Press AUX.  
If optional equipment is connected to the AUX IN jacks, turn it off.
- 3 Press ● REC/REC PAUSE twice.

## Edited CD recording

### AI Edit Recording

#### Preparation

Prepare a tape that is longer than the CD length.

When recording a whole CD, AI Edit Recording takes the length of your tape into account and rearranges the recording order of the tracks if necessary, so that no track is cut short at the end of the side.

(AI: Artificial Intelligence)

- Recording cannot start from a point halfway in the tape.
- AI Edit Recording cannot be used with discs containing more than 30 tracks.

- 1 Insert the recording tape.
- 2 Press FUNCTION on the remote control to select the CD function, and load the disc.
- 3 Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control in stop mode. "AI EDIT" and "AI C--OO" are displayed.
- 4 Press the numbered buttons on the remote control to enter the length of the recording tape. 10 to 99 minutes can be specified.
  - For a 60-minute tape press 6 and 0.In a few seconds, the unit determines the tracks to be recorded for each side.  
The recording time left for side A appears on the display.
  - ◀◀ or ▶▶ can also be used to specify tape length.
- 5 Press SYNCHRO REC to start recording.  
When you start recording with the remote control, press REC MODE repeatedly to display "SYNC REC", then press ● REC/REC PAUSE.  
The tape is rewound to the beginning of the side facing upward, "REC MUTE" flashes on the display and the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts.  
When recording on the side facing upward (side A) finishes, recording on the opposite side (side B) starts.

## Programmed Edit Recording

As you program the CD tracks to record, Programmed Edit Recording displays the remaining recording time for each side of the tape, so you can easily select a set of desired tracks within the length of your tape.

- Recording cannot start from a point halfway in the tape.
- You cannot program more than 30 tracks.
- You cannot program a track with a track number larger than 30.

- 1 Insert the recording tape.
- 2 Press FUNCTION on the remote control to select the CD function, and load the disc.
- 3 Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK twice on the remote control in stop mode. "PRGM EDIT" and "PRGM C--OO" are displayed.
- 4 Press the numbered buttons on the remote control to enter the length of the recording tape. 10 to 99 minutes can be specified.
  - For a 60-minute tape press 6 and 0.
  - ◀◀ or ▶▶ can also be used to specify tape length.
- 5 Press the numbered buttons on the remote control to select the first track to be recorded on side A.
  - To select the 25th track, press +10, +10 and 5.
  - To select the 11th track, press +10 and 1.
- 6 Repeat step 5 to select the rest of the tracks for side A.  
The remaining recording time of side A is displayed. You cannot select a track with a longer playing time.
- 7 Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control to switch to side B and select the tracks for the side.

- 8 Press SYNCHRO REC to start recording.  
When you start recording with the remote control, press REC MODE repeatedly to display "SYNC REC", then press ● REC/REC PAUSE.  
The tape is rewound to the beginning of the side facing upward, "REC MUTE" flashes on the display and the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts.  
When recording on the side facing upward (side A) finishes, recording on the opposite side (side B) starts.

#### To stop recording

Press ■. Recording and CD playback stop simultaneously.

#### To check the program

- 1 Before recording, hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control to select side A or B.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly. The track number and program number are displayed in succession.

#### To change the program of each side

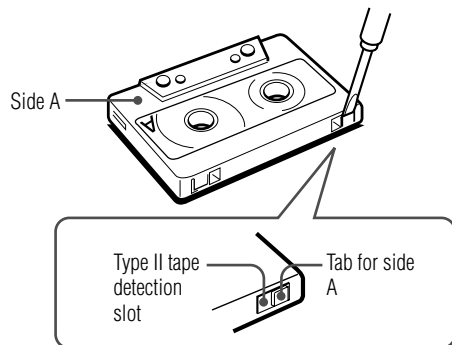
Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control to select side A or B, and press ■ to clear the program for the selected side. Then, select tracks again.

#### To clear the edit program

Press ■ twice.

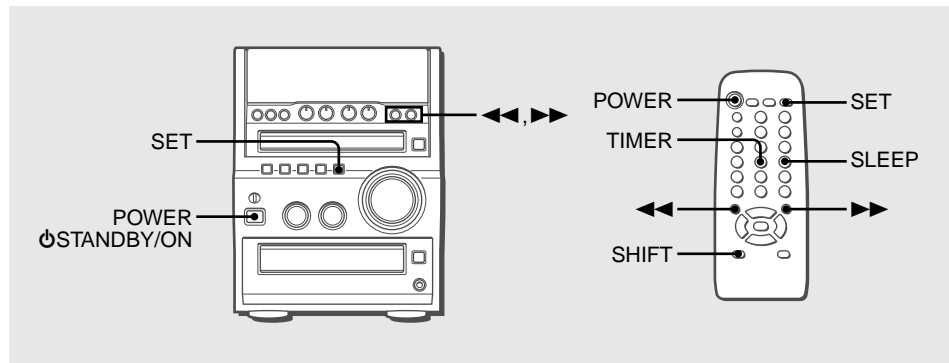
**To prevent accidental erasure**

Break off the plastic tab of the cassette tape with a screwdriver or other pointed tool.



To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape. (On type II tapes, take care not to cover the type II tape detection slot.)

## TIMER OPERATIONS



### Sleep timer

*Turns off the unit automatically after a specified time.*

- 1 Hold down SHIFT and press SLEEP on the remote control.  
"SLEEP" is displayed.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to set the sleep timer duration.  
With each press, the timer duration changes in 5-minute steps between 5 to 240 minutes. If there is no button input for 8 seconds, the current setting is entered automatically. The unit turns off after the selected time.

#### To check the remaining time until the unit turns off

Hold down SHIFT and press SLEEP on the remote control. The remaining time is displayed for 8 seconds.

#### To cancel the sleep timer

Hold down SHIFT and press SLEEP on the remote control repeatedly so that "SLEePoFF" is displayed.

### Timer playback

*Turns on the unit at a specified time for the specified duration. Make sure the clock is set correctly.*

- 1 Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly so that "⌚" lights up and "⌚ PLAY" is displayed.
- 2 Within 8 seconds, press SET.
- 3 Press ◀◀ or ▶▶ to set the timer-on time, and press SET.  
Each press changes the time in 1-minute steps. Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.
- 4 Press ◀◀ or ▶▶ to select the source, and press SET.
  - For timer play of a CD, select "CD".
  - For timer play of a tape, select "TAPE".
  - For timer play of a radio broadcast, select "TUNER". You will select the band later in step 7.
  - For timer play of the equipment connected to the AUX IN jacks, select "AUX".



5 Press ◀◀ or ▶▶ to set the timer-activated duration, then press SET.  
With each press, the timer-activated duration changes in 5-minute steps between 5 to 240 minutes.

6 Press ◀◀ or ▶▶ to adjust the volume for timer playback, and press SET.  
The volume level can be adjusted from 0 to 35.

7 Prepare the source.

To play CD, load a disc.

To play a tape, insert the tape.

To play the radio, select the band and tune in the desired station.

To play external equipment connected to the AUX IN jacks, set an external timer for the equipment so that its playback begins at the same time.

8 Press POWER ⏻STANDBY/ON (POWER) to turn the unit off.

"⏻" remains on the display to indicate the timer standby mode (when ECO mode is deactivated).

At timer-on time, the unit turns on and plays the selected source. After the specified timer-activated duration, the unit turns off again.

- Timer playback will not begin unless the unit is turned off first.

- Connected equipment cannot be turned on or off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

## Timer recording

*Timer recording is available only for TUNER and AUX (with an external timer) sources.*

1 Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly so that "⏻ REC" lights up and "⏻ REC" is displayed.

2 Within 8 seconds, press SET.

3 Press ◀◀ or ▶▶ to set the timer-on time, and press SET.

Each press changes the time in 1-minute steps.

Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.

4 Press ◀◀ or ▶▶ to select the source, and press SET.

- For timer recording of a radio broadcast, select "TUNER". You will select the band later in step 7.

- For timer recording of the equipment connected to the AUX IN jacks, select "AUX".

5 Press ◀◀ or ▶▶ to set the timer-activated duration, then press SET.

With each press, the timer-activated duration changes in 5-minute steps between 5 to 240 minutes.

6 Press ◀◀ or ▶▶ to adjust the volume for timer recording, and press SET.

The volume level can be adjusted from 0 to 35.

7 Prepare the source.

To record the radio, select the band and tune in the desired station.

To record external equipment connected to the AUX IN jacks, set an external timer for the equipment so that its playback begins at the same time.

8 Insert the recording tape and then turn the unit off.

"⏻ REC" remains on the display to indicate the timer standby mode (when ECO mode is deactivated).

At timer-on time, the unit turns on and records the selected source. After the specified timer-activated duration, the unit turns off again.

- Connected equipment cannot be turned on or off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

### To check the timer setting

Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly so that "⏻ PLAY" or "⏻ REC" appears on the display.

The timer-on time, the source and the timer-activated duration are displayed for 8 seconds.

### To change the timer setting

Reset the timer again.

### To cancel the timer

Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly until "⏻ OFF" is displayed. "⏻" or "⏻ REC" disappears from the display.

### Tip:

Your timer setting is retained even if the timer is canceled. Next time the timer is activated, you can change your previous setting, or simply use the same setting again.

# REFERENCE

## Care and maintenance

*Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.*

### To clean the cabinet

Use a soft and dry cloth. If the unit surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzene or thinner.

### To clean the tape heads

Dirty tape heads cause sound deterioration. After every 10 hours of use, clean the tape heads with a head cleaning cassette. Refer to the instructions of the cleaning cassette.

### To demagnetize the tape heads

Use a demagnetizing cassette after every 20 to 30 hours of use. Refer to the instructions of the demagnetizing cassette.

### Care of CDs

When a CD becomes dirty, wipe it from the center out with a cleaning cloth. After playing a CD, store it in its case. Do not keep it in hot or humid places.

### Care of tapes

Store tapes in their cases after use. Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

## Troubleshooting

*If your unit fails to perform properly, check the following guide and the relevant sections of the Operating Instructions.*

### There is no sound

- Are the speakers and AC power cord connected properly?

### The unit shut off suddenly

- Possibly a short circuit in the speaker terminals. Disconnect the AC power cord from the AC outlet and reconnect the speaker cords correctly.

### Erroneous display

- Reset the unit. (See "Resetting the unit" on this page.)

### Poor radio reception

- Check antenna connection. Adjust the antenna to find the best reception.
- Move the unit and antenna away from other electric appliances and cords.

### Poor tape sound

- Check for dirty heads. Clean them if needed.

### Cannot record

- Is the erasure prevention tab of the tape broken off? If so, cover the detection slot with adhesive tape.

### The CD player works poorly

- Is the disc correctly loaded?
- Is the disc dirty?
- Is the lens affected by condensation? If so, wait approximately one hour and try again.

## Condensation

Moisture may form on the CD pickup lens when:

- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

## Resetting the unit

If an unusual condition occurs in the display window or the cassette deck, reset the unit as follows:

1 Press POWER to turn off the power.

If the power cannot be turned off, disconnect the AC power cord, then plug it in again.

2 Hold down **■** and press POWER.

Everything stored in memory after purchase is cleared.

## Specifications

### MAIN UNIT CX-LEM70

#### TUNER

FM tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
FM usable sensitivity (IHF)	13.2 dBf
FM antenna terminal	75 ohms (unbalanced)
AM tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
AM usable sensitivity	350 $\mu$ V/m
AM antenna	Loop antenna

#### AMPLIFIER

Power output	28 W + 28 W (40 Hz - 20 kHz, THD less than 1%, 6 ohms) 35 W + 35 W (1 kHz, THD 10 %, 6 ohms)
Total harmonic distortion	0.15 % (17.5 W, 1kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
Input	AUX IN: 700 mV
Outputs	SPEAKERS: 6 ohms or more PHONES: 32 ohms or more DIGITAL OUT (OPTICAL) jack

#### CASSETTE DECK

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	50 Hz - 15000 Hz
Recording system	AC bias
Heads	Recording/playback $\times$ 1, erase $\times$ 1

#### CD PLAYER

Laser	Semiconductor laser ( $\lambda = 780$ nm)
D/A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	88 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	Unmeasurable (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

#### GENERAL

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	60 W
Power consumption in standby mode	With ECO mode on or AUTO: 0.7 W With ECO mode off: 14 W
Dimensions (W $\times$ H $\times$ D)	191.5 $\times$ 249.0 $\times$ 389.0 mm (7 $\frac{5}{8}$ $\times$ 9 $\frac{7}{8}$ $\times$ 15 $\frac{3}{8}$ in.)
Weight	5.3 kg (11 lbs 12 oz)

#### SPEAKER SYSTEM SX-LEM70

Speakers system	2 way, bass reflex (magnetic shielded)
Speaker units	Woofer: 120 mm (4 $\frac{7}{8}$ in.) cone Tweeter: 25 mm (1 in.) dome
Impedance	6 ohms
Dimensions (W $\times$ H $\times$ D)	155 $\times$ 250 $\times$ 218 mm (6 $\frac{1}{8}$ $\times$ 10 $\times$ 8 $\frac{5}{8}$ in.)
Weight	2.4 kg (5 lbs 6 oz)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

#### COPYRIGHT

Check copyright laws relevant to recordings from discs, radio or tape for the country where the unit is to be used.

#### NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### CAUTION

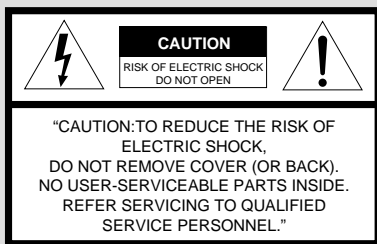
Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.



As an ENERGY STAR® Partner, AIWA has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.



### Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo de un rayo con flecha en la punta, dentro del triángulo equilátero, es una alerta al usuario de la existencia de "tensión peligrosa" sin aislar en el interior de la unidad que puede ser lo suficientemente fuerte como para provocar descargas eléctricas en personas.



El signo de exclamación, dentro del triángulo equilátero, es una alerta al usuario de la existencia de instrucciones de funcionamiento y de mantenimiento (servicio) importantes en los manuales que vienen con la unidad.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

### Advertencia

Para evitar descargas eléctricas o lesiones, estas instrucciones de seguridad deberán seguirse durante la instalación, la utilización, y el mantenimiento de la unidad.

### Instalación

**Aditamentos** - No utilice accesorios no recomendados por el fabricante de la unidad, ya que esto podría resultar en el riesgo de descargas eléctricas, lesiones, o incendios.

**Agua y humedad** - No utilice la unidad cerca del agua como, por ejemplo, cerca de una bañera, palangana, fregadero de cocina, o lavadora, en un sótano húmedo, ni cerca de una piscina, etc.

**Calor** - No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor como, por ejemplo, salidas de aire caliente, estufas, u otros aparatos que generen calor. No deberá colocarse tampoco en lugares donde la temperatura sea inferior a 5°C o superior a 35°C.

**Superficie de montaje** - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.

**Accesorios** - No coloque la unidad sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula, ni mesa inestable. La unidad podría caerse y provocar lesiones serias a niños y adultos. Utilícela solamente sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula, o mesa recomendada por el fabricante, o que se venda con dicha unidad. El montaje de la unidad deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones y los accesorios recomendados por el fabricante.

**Carrito portátil** - La combinación de un aparato y un carrito deberá moverse con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, y las superficies desniveladas podrían hacer que la unidad y la combinación se cayese.



**Ventilación** - La unidad deberá colocarse solamente donde tenga espacio adecuado a su alrededor para asegurar su ventilación adecuada. Deje un espacio libre de 10 cm en la parte posterior y superior de la unidad, y de 5 cm a cada lado.

Las ranuras y aberturas de la caja y la parte posterior o la base son para ventilación y para proteger la unidad contra el recalentamiento, motivo por el que no deberán bloquearse. Estas aberturas no deberán bloquearse nunca colocando la unidad sobre una cama, sofá, alfombra, ni ninguna otra superficie similar.

(Esta unidad no deberá colocarse nunca cerca ni sobre un aparato o salida de calefacción.) Esta unidad no deberá colocarse en una instalación empotrada, como una librería, a menos que la ventilación sea adecuada.

**Entrada de objetos sólidos y líquidos** - No introduzca objetos de ningún tipo en la unidad a través de las ranuras de la caja ya que podrían tocar puntos con tensión peligrosa o provocar cortocircuitos, lo que podría resultar en descargas eléctricas o incendios. No vierta nunca ningún tipo de líquido sobre la unidad.

### Energía eléctrica

**Fuentes de alimentación** - Esta unidad solamente deberá utilizarse con la fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, póngase en contacto con el proveedor de unidad o con la compañía de suministro eléctrico. Para alimentar la unidad con una batería u otras fuentes, refiérase al manual de instrucciones.

**Puesta a tierra o polarización** - Esta unidad se suministra con un enchufe para tomacorriente de corriente alterna polarizado (una de las cuchillas es más ancha que la otra). Este enchufe solamente entrará en el tomacorriente de una forma. Esto es por motivos de seguridad. Si no puede insertar a fondo el enchufe, pruebe a invertirlo. Si todavía no puede insertar el enchufe, póngase en contacto con un electricista para que le cambie el tomacorriente obsoleto. No anule el fin de seguridad del enchufe polarizado.

**Protección del cable de alimentación** - El cable de alimentación deberá enrutarse de forma que nadie pueda pisarlo, que no interfiera con otros aparatos, y en eligiendo un lugar de fácil acceso.

**Sobrecarga** - No sobrecargue los tomacorrientes ni los cables de prolongación, ya que esto podría resultar en descargas eléctricas o incendios.

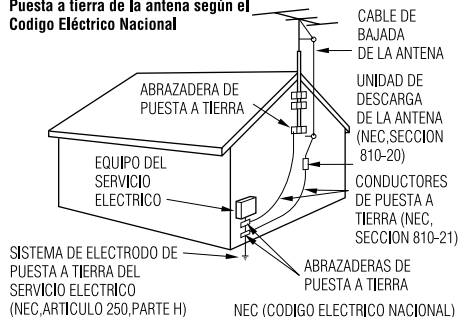
### Antena exterior

**Líneas eléctricas** - No instale un sistema de antenas exteriores cerca de líneas eléctricas, sistemas de iluminación, etc., donde pueda caer y provocar problemas.

Cuando instale un sistema de antenas exteriores, tenga mucho cuidado para que no entre en contacto con líneas eléctricas, ya que tal contacto podría resultar fatal.

**Puesta a tierra de la antena exterior** - Si conecta una antena exterior o un sistema de cable a la unidad, cerciórese de realizar una puesta a tierra adecuada como protección contra rayos y cargas estáticas. La sección 810 del código National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70, ofrece información relativa a la puesta a tierra adecuada del mástil, de la estructura de soporte, y de la conexión de la bajada de antena a una unidad pararrayos, el tamaño de los conductores de puesta a tierra, la conexión de los electrodos de puesta a tierra, y los requisitos sobre dichos electrodos. Consulte la figura siguiente.

**Puesta a tierra de la antena según el Código Eléctrico Nacional**



### Tormentas eléctricas

Para proteger bien esta unidad contra tormentas eléctricas, o cuando no vaya a utilizarse durante mucho tiempo, desenchúfela del tomacorriente de la red, o desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará que se dañe la unidad debido a rayos o a sobrecorrientes de la red.

### Mantenimiento

**Limpieza** - Antes de limpiar la unidad, desenchúfela del tomacorriente de la red. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles. Para la limpieza, emplee un paño húmedo.

### Daños que requieren el servicio de reparación

Desconecte la unidad del tomacorriente de la red, y solicite los servicios de personal cualificado en las condiciones siguientes:

- 1) Cuando el cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
- 2) Si dentro de la unidad ha entrado líquido u otros objetos.
- 3) Si la unidad estuvo expuesta a la lluvia o al agua.
- 4) Si la unidad no funciona normalmente aunque se sigan las indicaciones del manual de instrucciones. Utilice solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que el ajuste inadecuado de otros controles podría resultar en daños que un técnico cualificado necesitaría mucho tiempo para devolver la unidad a su funcionamiento normal.
- 5) Cuando la unidad haya caído o se haya estropeado su exterior.
- 6) Cuando la unidad muestre un cambio notable en su funcionamiento - esto significará que necesita ser reparada.

No intente reparar la unidad por usted mismo, ya que el abrirla podría exponerle a tensiones peligrosas u otros riesgos.

En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

**Piezas de reemplazo** - Cuando necesite piezas de reemplazo, cerciórese de que el técnico de reparación haya utilizado las que cumplan con las características de las originales. La sustitución no autorizada podría resultar en descargas eléctricas, lesiones, incendios, etc.

**Comprobación de seguridad** - Después de cualquier reparación de esta unidad, solicite al centro de reparación que realice pruebas para ver si la unidad funciona adecuadamente.

## ÍNDICE

PRECAUCIONES .....	20
PREPARACIONES .....	22
PARTES Y CONTROLES .....	23
AJUSTES ANTES DEL FUNCIONAMIENTO ...	25
FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR	
DE DISCOS COMPACTOS .....	27
FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR ....	29
AJUSTES DE SONIDO .....	30
REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA .....	31
GRABACIÓN DE UNA CINTA .....	32
FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR ...	34
REFERENCIA .....	36

## Sistema y accesorios

Unidad principal CX-LEM70	Mando a distancia
Altavoces SX-LEM70	Antena de FM
Cables de altavoces	Antena de AM

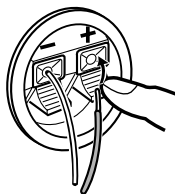
# PREPARACIONES

## Conexión

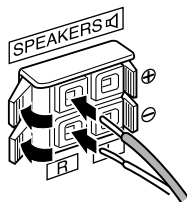
Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de CA después de haber realizado todas las demás conexiones.

- 1 Conecte los cables de los altavoces a los altavoces.

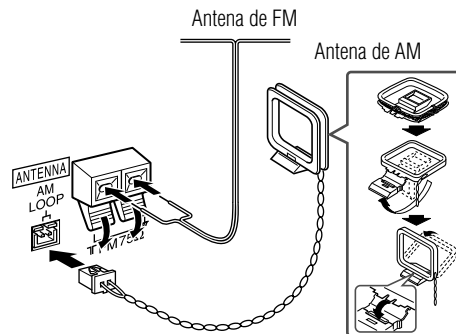
Conecte los cables de cobre a los terminales + y los cables plateados a los terminales -.



- 2 Conecte los altavoces a la unidad principal. Conecte el altavoz derecho a los terminales SPEAKERS R y el izquierdo a los terminales SPEAKERS L. Los cables de cobre van a los terminales +.



- 3 Conecte las antenas suministradas. Conecte la antena de FM al terminal FM 75  $\Omega$  y la antena de AM a la toma AM LOOP.



- 4 Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de CA. El reloj parpadeará en la pantalla. Para ajustar el reloj, consulte la página 26.

## Altavoces

- No cortocircuite los cables + y - de los altavoces.
- No deje objetos que generen magnetismo ni objetos a los que les afecte el magnetismo cerca de los altavoces.

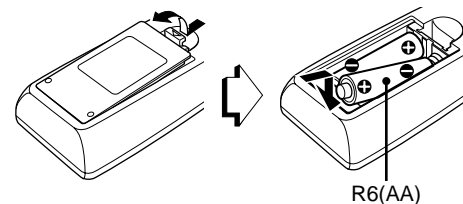
## Antenas

Mantenga las antenas alejadas de objetos metálicos, equipamiento eléctrico y cables.

- **Antena de FM:** Extienda totalmente en forma de T. Si la recepción no es buena, conecte una antena externa opcional a los terminales FM 75  $\Omega$  terminals. Asegúrese de conectar la trenza acorazada de la antena al terminal  $\text{⏏}$ .
- **Antena de AM:** Gire para encontrar la mejor recepción.

## Mando a distancia

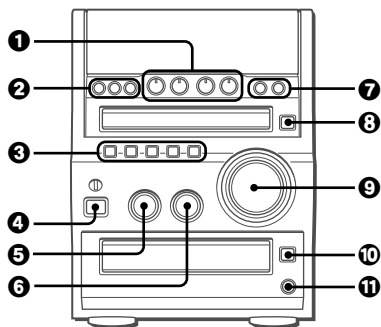
Quite la tapa del portapilas de la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R6 (tamaño AA) asegurándose de que la polaridad es la correcta.



- Recambie las pilas por otras nuevas cuando la distancia operacional entre el mando a distancia y la unidad comience a reducirse.
- Quite las pilas si no va a utilizarse la unidad por un largo período de tiempo.
- El mando a distancia puede no funcionar si se utiliza bajo una luz solar intensa, o si se obstruye su línea de visión.

# PARTES Y CONTROLES

## Unidad principal: Parte delantera



### 1 ◀▶ TAPE/REC MUTE

Inicia la reproducción y cambia la cara de reproducción. También se utiliza para introducir espacios en blanco de 4 segundos durante la grabación.

### TUNER/BAND

Selecciona la función de radio y la banda de radio.

### AUX

Selecciona la función de equipo externo conectado a las tomas AUX IN.

### ▶||CD

Inicia y hace pausas en la reproducción.

### 2 ● REC/REC PAUSE

Inicia y hace pausas en la grabación.

### SYNCHRO REC

Inicia simultáneamente la grabación y la reproducción de un disco compacto.

### ■ CLEAR

Disco compacto y cinta: detiene la reproducción.  
Radio: borra una emisora presintonizada.

### 3 ECO/DIMMER

Selecciona el modo ECO y el modo de atenuación de brillo de pantalla.

### PRESET

Sintoniza una presintonía.

### MODE

Disco compacto: selecciona el modo de reproducción repetida y aleatoria.  
Platina: selecciona un modo inverso.

### DISPLAY

CD: hace aparecer en pantalla el número de pista que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción restante.

### SET

Determina el modo.  
Guarda la emisora recibida como presintonía.

### 4 POWER ⏻STANDBY/ON

Enciende y apaga la unidad (en espera).

### 5 BASS

Ajusta el nivel de agudos.

### 6 TREBLE

Ajusta el nivel de graves.

### 7 ◀◀/I◀◀, ▶▶/I▶▶ (TUNING DOWN, UP)

Disco compacto: salta a una pista anterior o posterior cuando se pulsa, busca una pista en avance o retroceso rápido cuando se mantiene pulsado.  
Cinta: avance rápido o rebobinado de la cinta.  
Radio: sintoniza manualmente hacia arriba o abajo de la banda.

### 8 ▲CD OPEN/CLOSE

Abre y cierra el compartimento de discos.

### 9 VOLUME

Ajusta el volumen.

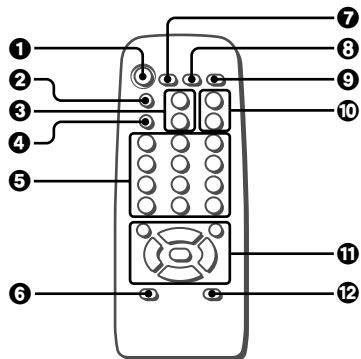
### 10 ▲TAPE OPEN/CLOSE

Abre o cierra la bandeja de las cintas.

### 11 Toma PHONES

Conecta un juego de auriculares opcional con una miniclavija estéreo (ø3,5 mm). La salida por altavoces se cancela.

## Mando a distancia



Los botones con nombres similares o idénticos de la unidad principal realizan básicamente las mismas funciones.

- 1 POWER**
- 2 REC MODE**  
Selecciona el modo de grabación.
- 3 PRESET (∧/∨)**
- 4 ● REC/REC PAUSE**

- 5 0-10, +10**  
Disco compacto: selecciona una pista con el número especificado.  
Radio: sintoniza una emisora con el número de presintonía especificado.

*Los botones numerados asumen estas funciones cuando se pulsan con la tecla SHIFT pulsada:*

### PROGRAM

Selecciona el modo de reproducción programada de discos compactos.

### RANDOM/REPEAT

Selecciona el modo de reproducción aleatorio o repetido de discos compactos

### TUNER MODE

Cambia entre recepción de FM estéreo o monoaural.

### DISPLAY

Discos compactos: muestra el número de pista que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción restante.

### TIMER

Selecciona el modo de ajuste con programador.

### SLEEP

Selecciona el modo de ajuste del programador de apagado.

### CLOCK

Selecciona el modo de ajuste del reloj.

### CD EDIT/CHECK

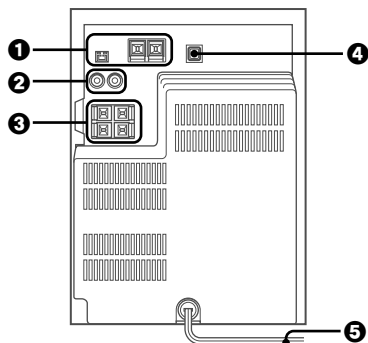
Selecciona la grabación editada de discos compactos.

- 6 SHIFT**  
Mantenga pulsada esta tecla cuando pulse un botón numerado para cambiar su función a la impresa sobre el número.
- 7 REV MODE**  
Selecciona el modo inverso.
- 8 SOUND**  
Selecciona el modo de ajuste de graves y agudos.
- 9 SET**
- 10 VOLUME (+/-)**
- 11 ■ CLEAR**  
**TUNER/BAND**  
**AUX**  
◀▶ TAPE  
▶|| CD  
◀◀/I◀◀, ▶▶I/▶▶ (DOWN, UP)
- 12 FUNCTION**  
Cambia la función activa entre TAPE, TUNER, AUX y CD.



# AJUSTES ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

## Unidad principal: Parte posterior



### 1 Toma AM LOOP y terminal FM 75 Ω

Conecte las antenas de FM y AM suministradas.

### 2 Tomas AUX IN

Aceptan señales de sonido analógicas provenientes de un equipo externo. Conecte el equipo externo utilizando un cable de conexión opcional con clavijas fonográficas RCA (clavija roja a la toma R, clavija blanca a la toma L). Consulte también el manual de instrucciones de su equipo. Para cambiar la función a toma externa, pulse AUX.

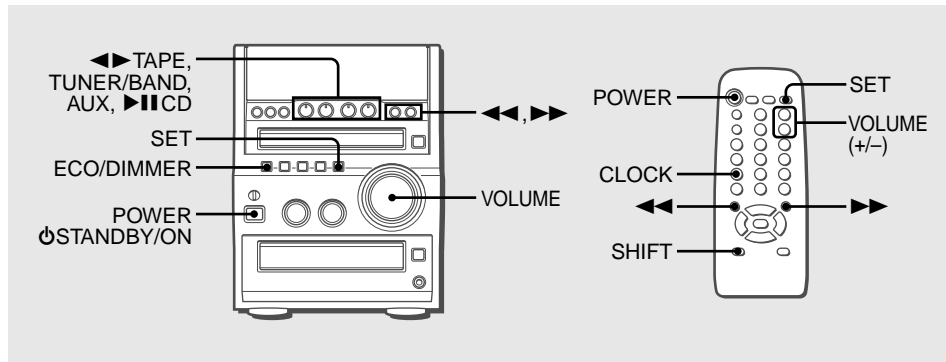
### 3 Terminales SPEAKERS

Conecte los cables de altavoces de los altavoces suministrados.

### 4 Toma DIGITAL OUT (OPTICAL)

A través de esta toma puede darse salida a las señales de sonido digital de los discos compactos. Utilice un cable óptico para conectar equipo de audio digital. Quite la caperuza antipolvo de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL). A continuación conecte la clavija del cable óptico a la toma DIGITAL OUT (OPTICAL).

### 5 Cable de alimentación de CA



## Alimentación

### Encendido de la unidad

Pulse POWER  $\odot$ STANDBY/ON (POWER en el mando a distancia).  
Alternativamente, pulse TAPE, TUNER/BAND, AUX o CD. La reproducción comenzará automáticamente si hay un disco o cinta cargado.

Alternativamente, pulse TAPE, TUNER/BAND, AUX o CD. La reproducción comenzará automáticamente si hay un disco o cinta cargado.

### Apagado de la unidad

Pulse POWER  $\odot$ STANDBY/ON otra vez.  
La unidad pasa al modo de espera.

### Para ajustar el nivel de entrada del equipo conectado a las tomas AUX IN.

Pulse AUX para seleccionar la función de equipo externo conectado a las tomas AUX IN y a continuación, pulse  $\lll$  o  $\ggg$  repetidamente.

El nivel del entrada puede ajustarse "NORMAL" o "-6 dB".

## Volumen

Gire VOLUME (pulse VOLUME (+/-) en el mando a distancia).

Ajuste desde 0 (mínimo) a 49 y MAX (máximo).

### Consejo:

El valor del nivel de volumen queda retenido mientras está apagado en modo de espera. Si la unidad se apaga con el volumen ajustado a 36 o más, la próxima vez que se encienda la unidad se reducirá automáticamente a 35.

### Cómo modificar el nombre de la fuente en la pantalla de la función AUX

Mantenga pulsado AUX y pulse POWER con el aparato encendido.



## Modo de ahorro de energía

Reduce el consumo eléctrico con las siguientes operaciones.

Quando el modo de ahorro de energía está ajustado a "ON" o "AUTO"

- Cuando la alimentación se apaga, todas las indicaciones de la pantalla, incluyendo el reloj, se apagan.
- Cuando la alimentación se activa mediante la grabación por programador (página 35), el brillo de la pantalla se ajusta a "DIMMER 3" y todas las luces de botones están apagadas.
- La pantalla se ilumina sólo cuando se opera la unidad. Si la unidad no se opera durante 8 segundos, el brillo cambia al nivel elegido en el ajuste "DIM MODE". (Si el brillo se ajusta a "DIM-OFF" el brillo no cambia).

Quando el modo de ahorro de energía está ajustado a "AUTO"

Además de lo anterior:

- Si se para la cinta y el disco compacto y no hay entrada de audio de ningún equipo externo conectado durante 10 minutos, se apaga la alimentación. (Sin embargo, cuando se escucha la radio la alimentación no se apaga automáticamente).

- 1 Pulse ECO/DIMMER mientras la unidad esté encendida.  
"ECO MODE" aparecerá en pantalla.
- 2 Pulse SET antes de 8 segundos.  
El estado del modo de ahorro de energía actual aparecerá en pantalla.  
Si el modo de ahorro de energía está desactivado: "ECO OFF"  
Si el modo de ahorro de energía está en automático: "ECO AUTO"  
Si el modo de ahorro de energía está activado: "ECO ON"

- 3 Antes de 8 segundos pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el modo de ahorro de energía deseado.

- 4 Antes de 8 segundos pulse SET.

### Consumo de energía en espera

Quando el modo de ahorro de energía está desactivado: -14 W

Quando el modo de ahorro de energía está activado o en automático: 0,7 W

**Si la pantalla del reloj parpadea cuando el modo de ahorro de energía está activado.**

El modo de ahorro de energía no puede activarse. Ajuste de nuevo el reloj.

## Atenuador de brillo

El brillo de la pantalla puede ajustarse a los cuatro niveles siguientes: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2", y "DIMMER 3".

"DIM-OFF" es el nivel más brillante.

Quando se selecciona "DIMMER 3" la pantalla es la más oscura, todas las luces de botones se apagan.

- 1 Pulse ECO/DIMMER mientras la unidad esté encendida dos veces.  
"DIM MODE" aparecerá en pantalla.
- 2 Antes de 8 segundos pulse SET.  
El nivel de brillo actualmente seleccionado aparecerá en pantalla.
- 3 Antes de 8 segundos pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el brillo deseado.
- 4 Antes de 8 segundos pulse SET.

## Ajuste de la tecla reloj

- 1 Mantenga SHIFT pulsada y pulse CLOCK en el mando a distancia.

Quando la unidad está apagada también puede pulsar SET.

- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar la hora.  
Cada pulsación cambia la hora en intervalos de 1 minuto. Manteniendo estos dos botones pulsados se variará la hora en intervalos de 10 minutos.  
Si ◀◀ o ▶▶ no se pulsan antes de 8 segundos se cancelará el ajuste.
- 3 Pulse SET.  
La pantalla de la hora deja de parpadear y el reloj comienza desde 00 segundos.

**Para ver la hora mientras la alimentación está activada**

Mantenga SHIFT pulsado y pulse CLOCK en el mando a distancia.

La hora aparecerá en pantalla durante 8 segundos.

**Para cambiar al estándar horario de 24 horas**

Vea la hora y pulse ■ antes de 8 segundos.

Con cada pulsación, el reloj se alterna entre el estándar horario de 12 y de 24 horas.

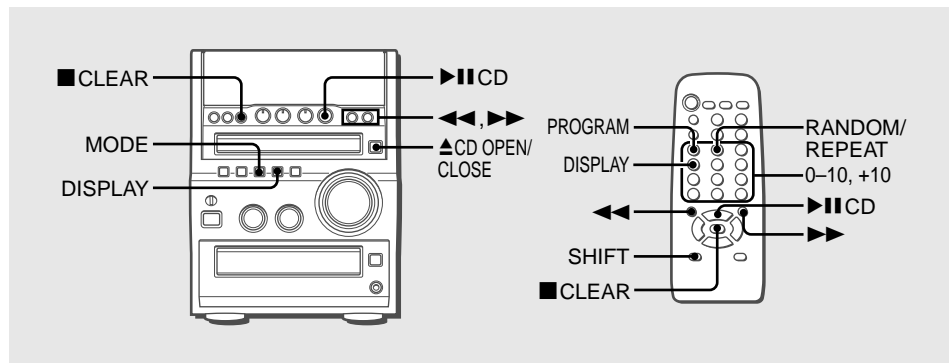
### Consejo:

En el horario estándar de 12 horas "AM12:00" indica medianoche y "PM12:00" mediodía.

**Si la pantalla del reloj parpadea cuando se apaga la unidad**

Se ha producido un corte eléctrico. Ajuste de nuevo el reloj.

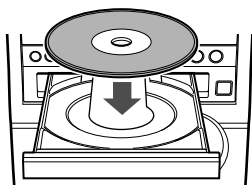
# FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS



Esta unidad reproduce discos CD-R/RW finalizados así como discos compactos de audio.

## Reproducción de un disco compacto

- 1 Pulse ▲ CD OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de discos. Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba. A continuación cierre el compartimento de discos pulsando ▲ CD OPEN/CLOSE.



- 2 Pulse ▶▶ para comenzar la reproducción.

### Para detener la reproducción

Pulse ■.

### Para hacer una pausa en la reproducción

Pulse ▶▶. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.

### Para saltar al comienzo de la pista actual/anterior/siguiente

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.

### Para buscar (reproducción rápida hacia delante o hacia atrás)

Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶. Suelte en el punto deseado.

### Para seleccionar una pista con el mando a distancia (Reproducción directa)

Pulse los botones numerados para seleccionar una pista.

- Para seleccionar la pista 25, pulse +10, +10 y 5.
- Para seleccionar la pista 11, pulse +10 y 1.

### Para cambiar la visualización en modo de reproducción

Pulse DISPLAY (mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse DISPLAY en el mando a distancia) durante la reproducción.

La pantalla cambia en el orden siguiente:

- 1 Número de pista que se está reproduciendo y tiempo de reproducción transcurrido
- 2 Tiempo restante del disco

• El tiempo de reproducción restante no puede mostrarse durante la reproducción aleatoria o programada.

## Reproducción aleatoria/repetida

En modo de reproducción aleatoria la unidad reproduce todas las pistas en orden aleatorio. En modo de reproducción repetida reproduce repetidamente todas las pistas o la pista que se está reproduciendo. Puede seleccionar reproducción aleatoria y repetida de todas las pistas al mismo tiempo.

- 1 Pulse MODE (mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse RANDOM/REPEAT en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar uno de los modos siguientes:

"↺ 1": Reproducción repetida de 1 pista

"↺": Reproducción repetida de todas las pistas

"RANDOM": Reproducción aleatoria

"RANDOM ↺": Reproducción aleatoria/repetida de todas las pistas

- 2 Pulse ▶▶ para comenzar la reproducción.

### Para cancelar la reproducción aleatoria/repetida

Pulse MODE (mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse RANDOM/REPEAT en el mando a distancia) repetidamente hasta que desaparezca "RANDOM", "↺ 1" o "↺".

La selección directa de las pistas con los botones numerados cancela el modo de reproducción aleatorio.

### Para repetir un grupo seleccionado de pistas

En primer lugar seleccione las pistas con la reproducción programada (consulte "Reproducción programada" en la página 28).

A continuación, seleccione la reproducción repetida.

## Reproducción programada

Reproduce hasta 30 pistas seleccionadas en el orden programado.

- 1 Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse PROGRAM en el mando a distancia en modo de parada.  
"PRGM" parpadeará en la pantalla.
- 2 Pulse los botones numerados en el mando a distancia para programar una pista.  
- Para seleccionar la pista 25, pulse +10, +10 y 5.  
- Para seleccionar la pista 11, pulse +10 y 1.  
El número de pista seleccionado se iluminará en pantalla.
- 3 Repita el paso 2 para programar otras pistas.  
El número total de pistas seleccionadas y el tiempo total de reproducción aparecerán en pantalla .
- 4 Pulse ►► para comenzar la reproducción.  
El número de pista de la pista actual parpadeará en pantalla.
  - Durante la reproducción programada, no podrá seleccionar una pista con los botones numerados. "Can't USE" aparecerá en pantalla cuando intente seleccionar una pista.
  - Si el tiempo total de reproducción del programa supera los 99 minutos y 59 segundos, o si se programa una pista con un número de pista superior a 30, el tiempo de reproducción aparecerá en pantalla como "- :- -".
  - No se pueden programar más de 30 pistas. "FULL" aparecerá en pantalla.

### Para comprobar el programa

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en modo de parada. El número de pista y el número de programa aparecerán en pantalla consecutivamente.

### Para borrar el programa

Pulse ■ en modo de parada. "PRGM" desaparecerá de la pantalla.

### Para añadir pistas al programa

Repita el paso 2 antes de comenzar la reproducción. Las pistas se añadirán al final del programa.

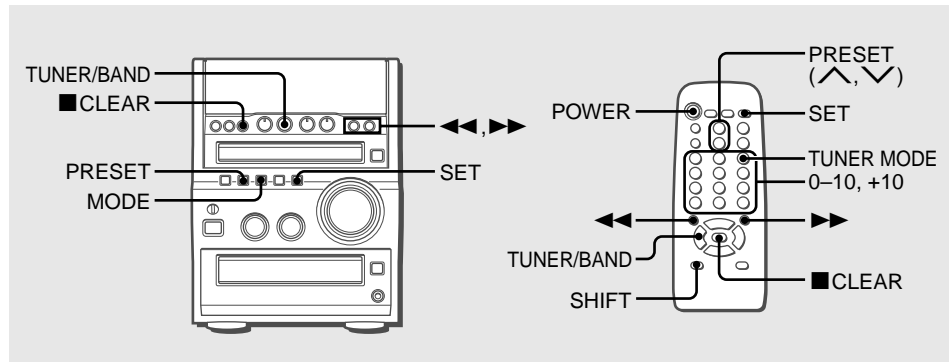
### Para cambiar las pistas programadas

Borre el programa y repita de nuevo todos los pasos.

#### Notas sobre discos compactos

- No introduzca más de un disco.
- No incline la unidad con un disco dentro.
- La unidad puede no reproducir discos CD-R/RW grabados en ordenadores personales o ciertos tipos de grabadoras de CD-R/RW.
- No pegue ninguna etiqueta adhesiva, etc. a ninguna cara de los discos CD-R/RW, ya que ello podría ocasionar un mal funcionamiento de la unidad.
- No introduzca un disco CD-R/RW virgen. Podría dañarse el disco.
- No utilice discos compactos con formas irregulares.

# FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR



## Sintonización manual

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar una banda. La unidad cambiará al sintonizador desde cualquier otra función y alternará entre FM, y AM.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para sintonizar una emisora.  
"TUNE" aparecerá en pantalla cuando se sintonice una emisora.  
"STEREO" aparecerá en pantalla si hay recepción de FM estéreo.

## Para buscar una emisora automáticamente (Búsqueda automática)

Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶.

La unidad buscará una emisora y se detendrá cuando haya recepción.

Para detener la búsqueda manualmente, pulse ◀◀ o ▶▶.

- La búsqueda automática puede no detenerse en emisoras con señales débiles.

## Sintonización de presintonías

*Presintonice hasta 32 de sus emisoras favoritas y sintonícelas directamente.*

### Presintonización de emisoras

- 1 Sintonice la emisora deseada.
  - 2 Pulse SET para guardar la emisora.  
El número de presintonía, comenzando por "1" parpadeará en pantalla.
  - 3 Repita los pasos 1 y 2 para presintonizar otras emisoras.  
No se guardará la próxima emisora si ya se han guardado un total de 32 presintonías. ("FULL" aparece en pantalla).
- La unidad puede guardar un máximo de 20 emisoras de cada banda. Sin embargo, sólo puede guardar un total de 32 presintonías.
  - Si se corta el suministro eléctrico durante más de unas 12 horas, necesitará volver a configurar todos los ajustes guardados en memoria después de la compra.

## Sintonización de emisoras presintonizadas

- 1 Seleccione la banda.
- 2 Pulse PRESET (∧, ∨) repetidamente.  
Con cada pulsación, se sintonizará la emisora con el número de presintonización siguiente.  
Puede sintonizar la presintonía deseada directamente pulsando los botones numerados del mando a distancia.  
- Para seleccionar el número de presintonía 11, pulse +10 y 1.  
- Para seleccionar el número de presintonía 15, pulse +10 y 5

### Para borrar una presintonía

- 1 Sintonice la emisora con la presintonía.
- 2 Pulse ■ y, a continuación, pulse SET antes de 8 segundos.  
Los números de presintonía de la banda superiores al número borrado se reducirán en una unidad.

# AJUSTES DE SONIDO

## Ajustes

### Para cambiar a recepción FM monoaural

Pulse MODE (mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse TUNER MODE en el mando a distancia) para que "MONO" aparezca en pantalla.

Para cancelar, pulse MODE (mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse TUNER MODE en el mando a distancia) repetidamente.

### Consejo:

Cuando la recepción FM estéreo sea de mala calidad, el cambio a monoaural reducirá el ruido.

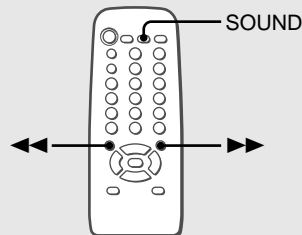
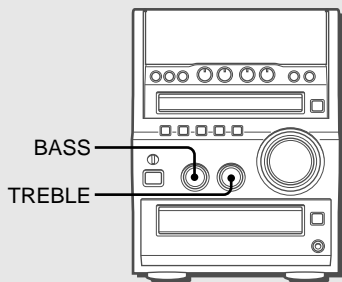
### Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El valor por defecto del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/intervalo. Si utiliza esta unidad en un área donde el sistema de asignación de frecuencias sea de 9 kHz/intervalo, cambie el intervalo de sintonización.

Mantenga pulsado TUNER/BAND y pulse POWER.

### Consejo:

Cuando se cambia el intervalo de sintonización de AM se borran todas las presintonías.



## GRAVES (BASS)

Ajusta el nivel de graves.

### En la unidad principal

Gire el dial BASS.

El nivel de graves puede ajustarse desde "-5" a "+5".

### En el mando a distancia

Pulse SOUND repetidamente de forma que "BAS" aparezca en pantalla y pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el nivel.

- Si el sonido se distorsiona con el efecto de graves, cancele el efecto.

## AGUDOS (TREBLE)

Ajusta el nivel de agudos.

### En la unidad principal

Gire el dial TREBLE.

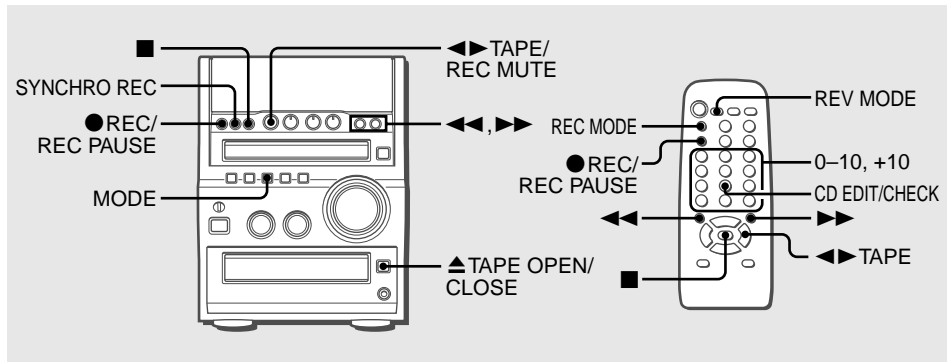
El nivel de agudos puede ajustarse desde "-5" a "+5".

### En el mando a distancia

Pulse SOUND repetidamente de forma que "TRE" aparezca en pantalla y pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el nivel.

- Si el sonido se distorsiona con el efecto de agudos, cancele el efecto.

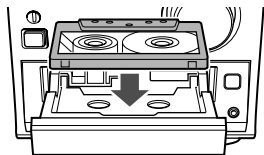
# REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA



## Reproducción

Utilice cintas de tipo I (normal) o tipo II (alto/CrO<sub>2</sub>).

- 1 Pulse ▲TAPE OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de las cintas.
- 2 Introduzca la cinta.  
Introduzca con la cara expuesta mirando hacia delante y pulse ▲TAPE OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de las cintas.



- 3 Pulse ◀▶ para iniciar la reproducción.

### Para seleccionar un modo inverso

Pulse MODE (REV MODE en el mando a distancia) repetidamente.

- Para reproducir sólo una cara, seleccione ⇄.
- Para reproducir desde la cara que mira hacia arriba a la cara opuesta sólo una vez, seleccione ⇄.
- Para reproducir ambas caras repetidamente, seleccione ⇄.

### Para detener la reproducción

Pulse ■.

### Para cambiar la cara de reproducción

Pulse ◀▶ en modo de reproducción.

### Para rebobinar o avanzar rápidamente

Pulse ◀◀ o ▶▶.

### Para poner a cero el contador de la cinta.

Pulse ■ en modo de parada y el contador de la cinta en pantalla se pondrá a "0000".

El contador de la cinta también se pondrá a cero abriendo y cerrando la bandeja de la cinta.

### Notas sobre casetes

- No se recomienda el uso de las cintas de 120 minutos o más porque son muy finas y se deforman o dañan fácilmente.
- Bobine la cinta con un lápiz o herramienta similar antes del uso si observa que, en el interior de la carcasa, está combada. Una cinta combada puede atascarse en el mecanismo.

## Sensor musical

Un espacio en blanco de 4 segundos o más entre pistas facilita la búsqueda del principio de la pista actual o de la siguiente pista durante la reproducción.

Cuando aparece el indicador ◁ de la pantalla, pulse ◀▶ para ir a la pista siguiente, o ▶▶ para ir al principio de la pista actual.

Cuando el indicador ▷ aparece en pantalla, pulse ▶▶ para ir a la pista siguiente, o ◀◀ para ir al principio de la pista actual.

La función de búsqueda puede no detectar las pistas en los siguientes casos:

- Espacios en blanco de menos de 4 segundos entre pistas
- Espacios con ruido
- Largos espacios con sonidos bajos
- Nivel de grabación bajo en todo el disco

# GRABACIÓN DE UNA CINTA

## Grabación básica

Utilice cintas de tipo I (normal) o tipo II (alto/CrO<sub>2</sub>).

- 1 Pulse ▲ TAPE OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de las cintas.
- 2 Introduzca la cinta a grabar.  
Introduzca con la cara expuesta mirando hacia delante y la cara a grabar primero mirando hacia arriba. Pulse ▲ TAPE OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de cintas.
- 3 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la función TAPE.
- 4 Pulse MODE (REV MODE en el mando a distancia) para seleccionar el modo inverso.  
Para grabar en una sola cara, seleccione ⇄.  
Para grabar en ambas caras, seleccione ⇄↻.
- 5 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la fuente a grabar.
- 6 Prepare la fuente.  
Para grabar un disco compacto, cárguelo.  
Para grabar una emisión radiofónica, sintonice la emisora deseada.  
Para grabar desde un equipo conectado, pulse AUX y prepare el equipo.
- 7 Pulse ● REC/REC PAUSE dos veces para comenzar la grabación.  
Cuando se graba un disco compacto, su reproducción comienza automáticamente. Cuando se grabe la señal de un equipo conectado, inicie la reproducción de la fuente manualmente.  
• El/los ajuste/s de volumen o tono no afectan a la grabación.  
Cuando la cinta alcance su final se detendrá la grabación.

## Para comenzar la grabación de un disco compacto más fácilmente

Introduzca la cinta a grabar, cargue el disco y pulse SYNCHRO REC. Independientemente de la función seleccionada en esos momentos, la reproducción del disco compacto y la grabación de la cinta comienzan simultáneamente.

- En el modo de parada del disco compacto, la grabación de la cinta se inicia desde el principio de la pista.  
La grabación de la cinta se detiene simultáneamente cuando la reproducción del disco compacto se detiene.
- En el modo de reproducción del disco compacto, sólo se graba la pista actual.  
La grabación de la cinta se detiene cuando termina la reproducción de la pista actual. Pulse ■ para detener la reproducción del disco compacto.

## Para detener la grabación

Pulse ■.

## Para hacer una pausa en la grabación (sólo para TUNER o fuente AUX)

Pulse ● REC/REC PAUSE. Pulse otra vez para reanudar.

## Para grabar un grupo seleccionado de pistas de un disco compacto.

Programa las pistas deseadas (consulte "Reproducción programada") y, a continuación, pulse SYNCHRO REC.

## Para iniciar la grabación con el mando a distancia.

Pulse REC MODE repetidamente hasta que aparezca "SYNC REC" o "REC" en la pantalla.

SYNC REC: grabando un disco compacto

REC: grabando de la radio, disco compacto o equipo externo conectado.

A continuación, pulse ● REC/REC PAUSE para iniciar la grabación.

Una vez haya seleccionado "REC", pulse de nuevo ● REC/REC PAUSE para iniciar la grabación.

## Para grabar un espacio en blanco de 4 segundos (sólo para TUNER o fuente AUX)

La introducción de espacios en blanco de 4 segundos puede ayudarle a localizar el comienzo de la pista.

- 1 Pulse ◀▶ TAPE/REC MUTE durante la grabación o en el modo de pausa de grabación.  
"REC MUTE" parpadeará en pantalla durante 4 segundos (se añade un espacio en blanco) y, a continuación, la unidad entrará en modo de pausa de grabación.
- 2 Pulse ● REC/REC PAUSE para reanudar la grabación.

## Para borrar una cinta

- 1 Introduzca la cinta. Si es preciso lleve la cinta al punto deseado.
- 2 Pulse AUX.  
Si hay algún equipo opcional conectado a las tomas AUX IN, apáguelo.
- 3 Pulse ● REC/REC PAUSE dos veces.



## Grabación de discos compactos editada

### Grabación con edición de AI

#### Preparación

Prepare una cinta que sea de mayor duración que el disco compacto.

*Quando se grabe un disco compacto completo, la grabación con edición de AI tiene en cuenta la duración de la cinta y si es preciso varía el orden de grabación de las pistas de forma que ninguna pista quede cortada al final de una cara.*

(AI: Artificial Intelligence — Inteligencia artificial)

- La grabación no empezará desde un punto situado en la unidad de de la cinta.
- La grabación con edición de AI no puede utilizarse con discos de más de 30 pistas.

- 1 Introduzca la cinta a grabar.
- 2 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la función de disco compacto y cargue el disco.
- 3 Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia en modo de parada.  
"AI EDIT" y "AI C--OO" aparecerán en pantalla.
- 4 Pulse los botones numerados del mando a distancia para introducir la duración de la cinta a grabar.  
Se puede especificar desde 10 a 99 minutos.  
- Para una cinta de 60 minutos pulse 6 y 0.  
En unos pocos segundos la unidad determina las pistas a grabar en cada cara.  
El tiempo de grabación restante para la cara A aparecerá en pantalla.
  - También pueden utilizarse ◀◀ o ▶▶ para especificar la duración de la cinta.

- 5 Pulse SYNCHRO REC para comenzar la grabación.

Quando inicie la grabación con el mando a distancia, pulse REC MODE repetidamente hasta que aparezca "SYNC REC", en pantalla y, a continuación, pulse ● REC/REC PAUSE.

La cinta se rebobina hasta el comienzo de la cara que mira hacia arriba, "REC MUTE" parpadearán en pantalla y el segmento en blanco se reproduce durante 10 segundos, y la grabación se inicia.

Quando finalice la grabación en la cara que mira hacia arriba (cara A) comenzará la grabación en la cara opuesta (cara B).

### Grabación con edición programada

*Quando programe las pistas del disco compacto a grabar, la Grabación con Edición Programada mostrará el tiempo de grabación restante para cada cara de la cinta, para que así pueda seleccionar fácilmente un grupo de pistas deseado que no sobrepase la duración de su cinta.*

- La grabación no empezará desde un punto en el medio de la cinta.
- No se pueden programar más de 30 pistas.
- No se puede programar una pista con un número de pista superior a 30.

- 1 Introduzca la cinta a grabar.
- 2 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la función de disco compacto y cargue el disco.
- 3 Mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK dos veces en el mando a distancia en modo de parada.  
"PRGM EDIT" y "PRGM C--OO" aparecerán en pantalla.
- 4 Pulse los botones numerados del mando a distancia para introducir la duración de la cinta a grabar.  
Se puede especificar desde 10 a 99 minutos.  
- Para una cinta de 60 minutos pulse 6 y 0.

- También puede utilizarse ◀◀ o ▶▶ para especificar la duración de la cinta.

- 5 Pulse los botones numerados en el mando a distancia para seleccionar la primera pista a grabar en la cara A.  
-Para seleccionar la pista 25, pulse +10, +10 y 5.  
-Para seleccionar la pista 11, pulse +10 y 1.
- 6 Repita el paso 5 para seleccionar el resto de las pistas para la cara A.  
El tiempo de grabación restante en la cara A aparecerá en pantalla. No se puede seleccionar una pista con un tiempo de reproducción superior.
- 7 Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia para cambiar a la cara B y seleccionar las pistas para la cara.
- 8 Pulse SYNCHRO REC para comenzar la grabación.  
Quando inicie la grabación con el mando a distancia, pulse REC MODE repetidamente hasta que aparezca "SYNC REC", en pantalla y, a continuación, pulse ● REC/REC PAUSE.  
La cinta se rebobina hasta el comienzo de la cara que mira hacia arriba, "REC MUTE" parpadearán en pantalla y el segmento en blanco se reproduce durante 10 segundos, y la grabación se inicia.  
Quando finalice la grabación en la cara que mira hacia arriba (cara A) comenzará la grabación en la cara opuesta (cara B).

#### Para detener la grabación

Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto se detienen simultáneamente.

#### Para comprobar el programa

- 1 Antes de la grabación, mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente. El número de pista y el número de programa se verán sucesivamente.

# FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR

## Para cambiar el programa de cada cara

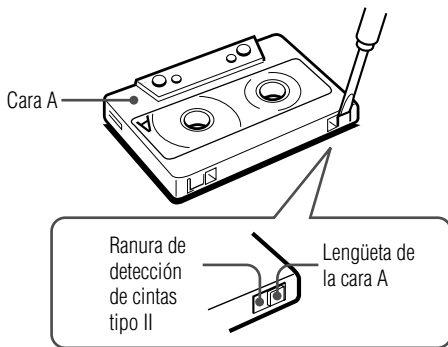
Mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B y pulse ■ para borrar el programa de la cara seleccionada. A continuación, seleccione de nuevo las pistas.

## Para salir del programa de edición

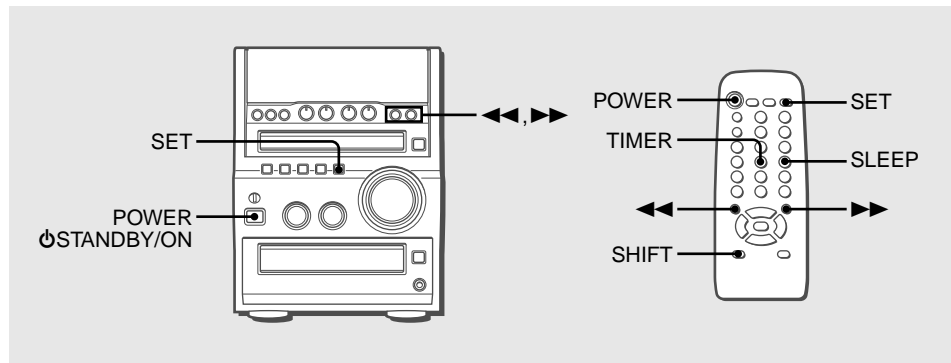
Pulse ■ dos veces.

### Para evitar el borrado accidental

Rompa la lengüeta de plástico de la cinta con un destornillador o alguna otra herramienta punzante.



Para grabar de nuevo en la cinta, cubra las lengüetas con una cinta adhesiva. (En las cintas tipo II, recuerde no cubrir la ranura de detección del tipo II).



## Programador de apagado

Apaga la unidad automáticamente después de un tiempo especificado

- 1 Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse SLEEP en el mando a distancia. Verá aparecer "SLEEP" en pantalla.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para establecer la duración del apagado. Con cada pulsación, la duración que memorizará el programador cambia en intervalos de 5 minutos entre 5 y 240 minutos. Si no se pulsa ningún botón en 8 segundos, el valor de ese momento se acepta automáticamente. La unidad se apagará después del tiempo seleccionado.

## Para comprobar el tiempo restante hasta que la unidad se apague

Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse SLEEP en el mando a distancia. El tiempo restante se verá 8 segundos en pantalla.

## Para cancelar el programador de apagado

Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse SLEEP en el mando a distancia repetidamente de forma que "SLEEPoFF" aparezca en pantalla.

## Reproducción con programador

Enciende la unidad a una hora especificada y durante un espacio de tiempo establecido. Verifique que el reloj está correctamente ajustado.

- 1 Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse TIMER en el mando a distancia repetidamente hasta que vea iluminarse "⌚" y "⌚ PLAY" aparezca en pantalla.
- 2 Antes de que pasen 8 segundos, pulse SET.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para establecer la duración del tiempo en el que el programador estará activado y pulse SET. Cada pulsación cambia la hora en intervalos de 1 minuto. Manteniendo estos dos botones pulsados la hora cambiará en intervalos de 10 minutos.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la fuente y pulse SET.
  - Para la reproducción con programador de un disco compacto, seleccione "CD".
  - Para la reproducción con programador de una cinta, seleccione "TAPE".

- Para reproducción con programador de una transmisión radiofónica, seleccione "TUNER". La banda la seleccionará más adelante en el paso 7.
  - Para reproducción con programador del equipo conectado a las tomas AUX IN, seleccione "AUX".
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar la duración del tiempo activado por programador. A continuación pulse SET.  
Con cada pulsación la duración del tiempo activado por programador cambia en intervalos de 5 minutos entre 5 y 240 minutos.
  - 6 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajuste el volumen para la reproducción con programador y pulse SET.  
El nivel del volumen puede ajustarse de 0 hasta 35.
  - 7 Prepare la fuente.  
Para reproducir un disco compacto, cárguelo.  
Para reproducir una cinta, insértela.  
Para escuchar la radio, seleccione la banda y sintonice la emisora deseada.  
Para reproducir equipo externo conectado a las tomas AUX IN, configure un programador externo de modo que la reproducción comience al mismo tiempo.
  - 8 Pulse POWER ⏻/STANDBY/ON (POWER) para pagar la unidad.  
"⏻" seguirá en pantalla para indicar el modo de espera con temporizador (cuando el modo ECO está desactivado). A la hora de activación por programador, la unidad se encenderá y reproducirá la fuente seleccionada. Transcurrido el tiempo especificado de activación por programador, la unidad se apagará de nuevo.
- La reproducción por temporizador no comenzará a menos que la unidad se apague primero.
  - El equipo conectado no puede encenderse ni apagarse con el temporizador incorporado de esta unidad. Utilice un temporizador externo.

## Grabación con programador

La grabación con programador sólo está disponible cuando las fuentes son TUNER y AUX (con un programador externo).

- 1 Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse TIMER en el mando a distancia repetidamente hasta que vea iluminarse "⏻ REC" y "⏻ REC" aparezca en pantalla.
- 2 Antes de 8 segundos, pulse SET.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para establecer la hora de activación del programador y pulse SET.  
Cada pulsación cambia la hora en intervalos de 1 minuto. Manteniendo estos dos botones pulsados la hora cambiará en intervalos de 10 minutos.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la fuente y pulse SET.
  - Para grabación con programador de una transmisión radiofónica, seleccione "TUNER". La banda se seleccionará más adelante en el paso 7.
  - Para grabación con programador del equipo conectado a las tomas AUX IN, seleccione "AUX".
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ para establecer la hora de activación del programador y pulse SET.  
Con cada pulsación, el tiempo activado por programador cambia en intervalos de 5 minutos entre 5 y 240 minutos.
- 6 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el volumen de la grabación con programador y pulse SET.  
El nivel del volumen puede ajustarse de 0 hasta 35.
- 7 Prepare la fuente.  
Para grabar de la radio, seleccione la banda y sintonice la emisora deseada.  
Para reproducir equipo externo conectado a las tomas AUX IN, configure un programador externo de modo que la reproducción comience al mismo tiempo.

- 8 Introduzca la cinta a grabar y luego apague la unidad.  
Observará que "⏻ REC" permanece en la pantalla para indicar el modo de espera del programador (el momento en el que se desactiva el modo ECO).  
A la hora de activación por programador, la unidad se encenderá y grabará la fuente seleccionada. Después del tiempo especificado activado por programador, la unidad se apagará de nuevo.
- El equipo conectado no puede encenderse ni apagarse con el programador incorporado de esta unidad. Utilice un programador externo.

### Para comprobar el ajuste del programador

Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse TIMER en el mando a distancia repetidamente de modo que "⏻ PLAY" o "⏻ REC" aparezcan en la pantalla.  
La hora de activación por programador, la fuente y la duración del tiempo activado por programador aparecerán en pantalla durante 8 segundos.

### Para cambiar el ajuste del programador

Vuelva a ajustar el programador de nuevo.

### Para cancelar el programador

Mantenga pulsada la tecla SHIFT y pulse TIMER en el mando a distancia repetidamente hasta que "⏻ OFF" aparezca en pantalla. "⏻" o "⏻ REC" desaparecerán de la pantalla.

### Consejo:

El ajuste del programador se retiene incluso si se cancela. La próxima vez que se active el programador, podrá cambiar su ajuste previo o sencillamente utilizar el mismo ajuste de nuevo.

# REFERENCIA

## Cuidados y mantenimiento

Es necesario un cuidado y mantenimiento ocasionales de la unidad y del software para un óptimo funcionamiento de su sistema.

### Para limpiar el mueble

Utilice un paño suave y seco. Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente neutra. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

### Para limpiar los cabezales de la platina

Unos cabezales de platina sucios provocan un deterioro del sonido. Cada 10 horas de uso, limpie los cabezales de la platina con una cinta limpiadora de cabezales. Consulte las instrucciones de la cinta limpiadora.

### Para desmagnetizar los cabezales de la platina

Utilice una cinta desmagnetizadora cada 20 ó 30 horas de uso. Consulte las instrucciones de la cinta desmagnetizadora.

### Cuidado de los discos compactos

Cuando se ensucie un disco, límpielo desde el centro hacia afuera con un paño de limpieza. Después de utilizar un disco compacto, guárdelo en su caja. No lo deje en lugares calientes o húmedos.

### Cuidado de las cintas

Guarde las cintas en sus cajas después del uso. No deje las cintas cerca de imanes, motores, televisores ni cualquier otra fuente de magnetismo. No exponga las cintas a la luz solar directa, ni las deje en un vehículo aparcado bajo la luz solar directa.

## Localización de problemas

Si la unidad no funciona correctamente, compruebe la siguiente guía y las secciones relevantes del Manual de Instrucciones.

### No hay sonido.

- ¿Están correctamente conectados los altavoces y el cable de alimentación de CA?

### La unidad se desactiva repentinamente

- Posiblemente un cortocircuito en los terminales de los altavoces. Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA y vuelva a conectar los cables de los altavoces correctamente.

### Pantalla errónea

- Ajuste de nuevo la unidad. (Consulte "Reajuste de la unidad" en esta página).

### Mala recepción de la radio

- Compruebe la conexión de la antena. Ajuste la antena para encontrar la mejor recepción.
- Aleje la unidad y la antena de otros aparatos y cables eléctricos.

### Sonido de la cinta de mala calidad

- Compruebe si los cabezales están sucios. Límpielos si es preciso.

### No se puede grabar

- ¿Está rota la lengüeta de prevención de borrado de la cinta? Si es así, cubra la ranura de detección con cinta adhesiva.

### El reproductor de discos compactos no funciona óptimamente

- ¿Está bien introducido el disco?
- ¿Está sucio el disco?
- ¿Está la lente afectada por condensación? Si es así, espere aproximadamente una hora y vuelva a intentarlo.

## Condensación

Puede formarse condensación en la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos cuando:

- La unidad pase de un lugar frío a uno caliente
- El sistema de calefacción se acabe de encender
- La unidad se utilice en una habitación muy húmeda
- La unidad se enfríe mediante aire acondicionado


Esta unidad puede no funcionar debidamente cuando se forme condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad unas pocas horas y repita de nuevo la operación.

## Reajuste de la unidad

Si se da una condición no habitual en la pantalla o en la platina de casetes, reinicie la unidad de la forma siguiente:

1 Pulse POWER para apagar el aparato.

Si no puede apagarse el aparato, desconecte el cable de alimentación de CA y enchúfelo de nuevo.

2 Mantenga pulsado  y pulse POWER.

Se borrará todo lo que se haya guardado en memoria después de la compra.

## Especificaciones

### UNIDAD PRINCIPAL CX-LEM70

#### SINTONIZADOR

Gama de sintonización de FM

87,5 MHz a 108 MHz

Sensibilidad utilizable de FM (IHF)

13,2 dBf

Terminal de antena FM

75 ohmios (desequilibrado)

Gama de sintonización de AM

530 kHz a 1710 kHz (incrementos de 10 kHz)

531 kHz a 1602 kHz (incrementos de 9 kHz)

Sensibilidad utilizable de AM

350 µV/m

Antena de AM

Antena de cuadro

#### AMPLIFICADOR

Salida de potencia

28 W + 28 W (40 Hz - 20 kHz, D.A.T. inferior al 1%, 6 ohmios)

35 W + 35 W (1 kHz, D.A.T. 10%, 6 ohmios)

Distorsión armónica total

0,15 % (17,5 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)

Entrada

AUX IN: 700 mV

Salidas

SPEAKERS: 6 ohmios o más

PHONES: 32 ohmios o más

Toma DIGITAL OUT (OPTICAL)

#### PLATINA DE CASETES

Formato de pista

4 pistas, 2 canales estéreo

Respuesta de frecuencia

50 Hz - 15000 Hz

Sistema de grabación

Polarización CA

Cabezales

Grabación/reproducción × 1, borrado × 1

### REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Láser

Láser semiconductor ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ )

Convertidor D/A

1 bit doble

Relación de señal a ruido

88 dB (1 kHz, 0 dB)

Distorsión armónica

No mensurable (1 kHz, 0 dB)

Fluctuación y trémolo

No mensurable

#### GENERAL

Requisitos eléctricos

CA 120 V, 60 Hz

Consumo eléctrico

60 W

Consumo eléctrico en modo de espera

Con el modo ECO activado o en

AUTO: 0,7 W

Con el modo ECO desactivado:

14 W

Dimensiones (An. x Al. x Prof.)

191,5 × 249,0 × 389,0 mm

Peso

5,3 kg

### SISTEMA DE ALTAVOCES SX-LEM70

Sistema de altavoces

2 vías, reflejo de graves (protección magnética)

Unidades de altavoces

Graves: cono de 120 mm

Agudos: cúpula de 25 mm

Impedancia

6 ohmios

Dimensiones (An. x Al. x Prof.)

155 × 250 × 218 mm

Peso

2,4 kg

Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

### DERECHOS DE AUTOR

Verifique la legislación sobre derechos de autor relativa a grabaciones de discos, radio o cintas para el país en que vaya a utilizarse la unidad.

#### NOTA

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites para los dispositivos digitales de la clase B relativos a la Parte 15 y las normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza, y puede radiar frecuencia de radio y, si no está instalado y no se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza el que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si esta unidad provoca interferencias molestas en la recepción de radio o televisión, que podrán determinarse desconectando y volviendo a conectar su alimentación, se aconseja que el usuario trate de corregir tales interferencias mediante una o más de las medidas siguientes:

- Cambio de la orientación o reubicación de la antena receptora
- Aumento de la separación entre la unidad y el receptor
- Conexión del equipo a un tomacorriente o un circuito diferente del que esté conectada la unidad
- Consulta a su proveedor o un técnico de radio/televisión especializado

#### PRECAUCIÓN

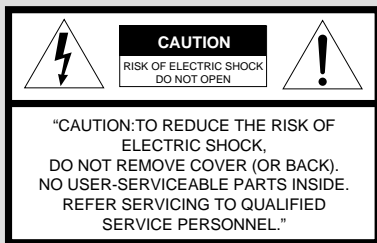
Las modificaciones o los ajustes de este producto no expresamente aprobados por el fabricante pueden hacer que el usuario pierda el derecho a utilizar el mismo.



Como asociado de ENERGY STAR®, AIWA ha determinado que este producto tiene todos los requisitos de eficiencia energética de ENERGY STAR®.

## ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



### Explication des symboles graphiques:



Le symbole de l'éclair fêché dans un triangle équilatéral est destiné à informer l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le coffret du produit d'une intensité suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour des personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à informer l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et la maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant l'appareil.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE

Lisez attentivement et entièrement le Mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez-le bien pour toute référence ultérieure. Tous les avertissements et les précautions dans le Mode d'emploi et sur l'appareil doivent être suivis à la lettre, ainsi que les suggestions concernant la sécurité ci-dessous.

### Avertissements

Ces instructions pour la sécurité doivent être suivies pour l'installation, l'utilisation et l'entretien afin d'éviter toute décharge électrique.

### Installation

**Fixations** - N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil, car ils pourraient engendrer un incendie, une décharge électrique ou des blessures pour des personnes.

**Eau et humidité** - N'utilisez pas cet appareil près de l'eau - par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'une cuve de machine à laver, dans un sous-sol humide, ou près d'une piscine ou similaire.

**Chaleur** - N'utilisez pas cet appareil près d'une source de chaleur, comme la sortie d'un appareil de chauffage, un poêle ou d'autres appareils générateurs de chaleur. Il ne doit pas non plus être soumis à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 35 °C.

**Surface de montage** - Placez cet appareil sur une surface plate et uniforme.

**Accessoires** - Ne placez pas cet appareil sur un chariot, un support, un trépied, une console ou une table instables. Il pourrait tomber, blessant gravement un enfant ou un adulte, et s'endommager sérieusement. Utilisez-le seulement avec un chariot, un support, un trépied, une console ou une table recommandés par le fabricant, ou vendus avec l'appareil. Tout montage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant, et être effectué avec un accessoire de montage recommandé par le fabricant.

**Chariot portable** - Toute combinaison appareil - chariot doit être déplacée avec soin. Des arrêts brutaux, une force excessive et des surfaces inégales peuvent provoquer son renversement.



**Ventilation** - Ménagez un espace suffisant autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation. Laissez 10 cm à l'arrière et sur le dessus, et 5 cm de chaque côté.

Les fentes et les ouvertures dans le coffret, à l'arrière et sur le dessous sont prévues pour la ventilation, et pour assurer un fonctionnement fiable de l'appareil et le protéger contre la surchauffe; elles ne doivent pas être bloquées ou couvertes. Elles ne doivent jamais être bloquées en plaçant l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une surface similaire. Cet appareil ne doit pas être placé dans une installation encastrée comme une étagère, à moins qu'une ventilation suffisante soit assurée.

**Pénétration d'objets et de liquides** - Ne poussez jamais d'objets de quelque nature qu'ils soient dans les fentes de l'appareil. Ils pourraient toucher des emplacements à tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique. Ne répandez jamais de liquide quel qu'il soit sur l'appareil.

### Alimentation

**Sources d'alimentation** - Cet appareil doit être opéré seulement sur un type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette de repérage. Si vous n'êtes pas sûr du type de source d'alimentation de votre domicile, consultez votre revendeur ou la compagnie d'électricité locale. Reportez-vous au mode d'emploi pour faire fonctionner cet appareil sur piles ou d'autres sources.

**Mise à la terre ou polarisation** - Cet appareil est doté d'une fiche pour ligne de courant alternatif polarisée (fiche avec une lame plus large que l'autre). Par mesure de sécurité, cette fiche pourra être introduite seulement dans un sens dans une prise murale secteur. S'il est impossible d'insérer la fiche à fond dans la prise secteur, retournez-la et essayez à nouveau. Si elle ne s'insère toujours pas, appelez votre électricien pour remplacer la prise désuète. Ne déjouez pas l'objectif de sécurité de la fiche polarisée.

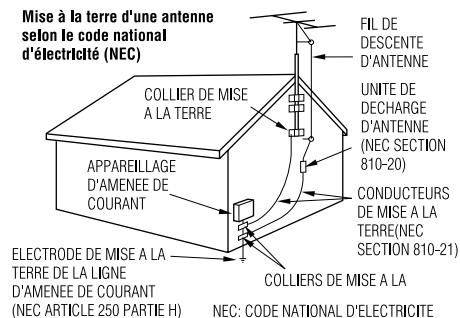
**Protection du cordon d'alimentation** - Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de sorte qu'on ne marche pas dessus et qu'ils ne soient pas pincés par des objets placés sur ou contre eux, en prêtant une attention particulière aux emplacements des fiches, aux prises multiples et à la sortie du produit.

**Surcharge** - Ne surchargez pas les prises murales et les rallonges, et les prises cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

## Antenne extérieure

**Lignes d'alimentation** - Un système d'antenne extérieure doit être localisé aux environs de lignes d'alimentation aériennes, d'une d'autre circuits d'éclairage ou d'alimentation électrique, ou à un emplacement où il peut tomber dans de tels circuits ou lignes d'alimentation. A l'installation du système d'antenne extérieure, évitez absolument de toucher de tels circuits ou lignes d'alimentation, car le contact pourrait être fatal.

**Mise à la terre de l'antenne extérieure** - Si un système d'antenne extérieure ou de câbles est raccordé à l'appareil, vérifiez qu'il est mis à la terre pour assurer une certaine protection contre les surtensions et les charges statiques formées. La Section 810 du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA n° 70, fournit des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et du bâti, la mise à la terre du fil de descente d'antenne à une unité de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, la connexion des électrodes de mise à la terre, et les exigences pour l'électrode de mise à la terre. Voir la figure.



## Foudre

Pour renforcer la protection de l'appareil par temps d'orage s'accompagnant de foudre ou s'il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez le système d'antenne ou de câble. Cela évitera tout dommage à l'appareil dû à la foudre et aux surintensités du secteur.

## Entretien

**Nettoyage** - Débranchez l'appareil de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produit de nettoyage liquide ou en aérosol. Employez un chiffon humide pour le nettoyage.

## Domages nécessitant réparation

Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez la réparation à un agent de service qualifié dans les cas suivants:

- 1) Si le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
- 2) Si du liquide ou des pénétrés dans l'appareil.
- 3) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- 4) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions du mode d'emploi. Ajustez uniquement les commandes couvertes par le mode d'emploi. L'ajustement incorrect d'autres commandes pourrait engendrer des dommages et la remise de l'appareil en fonctionnement normal exigera souvent un long travail d'un agent de service qualifié.
- 5) Si l'appareil est tombé ou si le coffret a été endommagé.
- 6) Quand l'appareil présente un changement considérable dans son fonctionnement - ce qui indique la nécessité d'une réparation.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, car l'ouverture ou le retrait des couvercles pourrait vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Confiez toutes les réparations à un agent de service qualifié.

**Remplacement de pièces** - Quand le remplacement de pièces est requis, vérifiez que l'agent de service qualifié a bien utilisé des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des substitutions non autorisées pourraient provoquer un incendie, une décharge électrique ou d'autres risques.

**Contrôle de sécurité** - A la fin de toute opération d'entretien ou de réparation sur l'appareil, demandez à l'agent de service d'effectuer les contrôles de sécurité pour vérifier qu'il est en bon état de fonctionnement.

## TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS .....	38
PRÉPARATIFS .....	40
PARTIES ET CONTRÔLES .....	41
RÉGLAGE AVANT LA MISE EN MARCHÉ .....	43
POUR OPÉRER LE CD .....	45
POUR OPÉRER LA RADIO .....	47
RÉGLAGES DU SON .....	48
LECTURE DES CASSETTES .....	49
ENREGISTREMENT SUR CASSETTE .....	50
POUR OPÉRER LA MINUTERIE .....	52
RÉFÉRENCE .....	54

## Système et accessoires

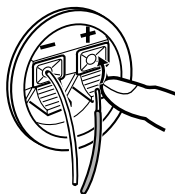
Unité principale CX-LEM70	Télécommande
Enceintes SX-LEM70	Antenne FM
Cordons d'enceinte	Antenne AM

# PRÉPARATIFS

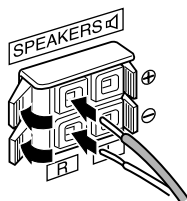
## Raccordement

Branchez le cordon d'alimentation secteur à la prise d'alimentation secteur après avoir fait tous les autres raccordements.

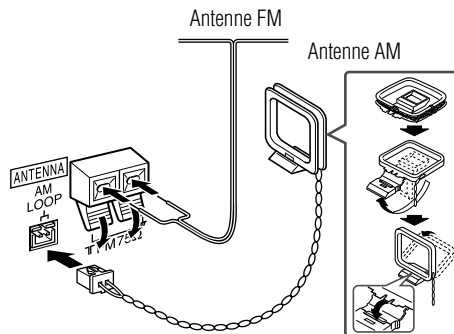
- 1 Raccordez les cordons d'enceinte aux enceintes. Raccordez les cordons cuivrés aux bornes + et les cordons argentés aux bornes -.



- 2 Raccordez les enceintes à l'unité principale. Raccordez l'enceinte droite aux bornes SPEAKERS R et celle de gauche aux bornes SPEAKERS L. Les cordons d'enceinte cuivrés vont aux bornes +.



- 3 Raccordez les antennes fournies. Raccordez l'antenne FM à la borne FM 75 Ω et l'antenne AM à la prise AM LOOP.



- 4 Raccordez le cordon d'alimentation secteur à une prise d'alimentation secteur. L'horloge clignotera sur l'affichage. Pour régler l'horloge, voir la page 44.

## Enceintes

- Ne court-circuitez pas les fils des cordons d'enceinte + et -.
- Ne laissez pas d'objet créant du courant magnétique ou d'objets affectés par du courant magnétique à proximité des enceintes.

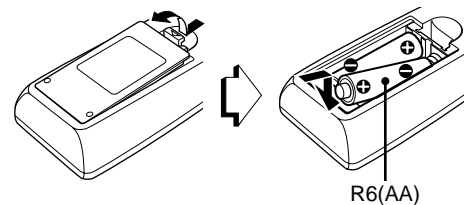
## Antennes

Maintenez les antennes éloignées d'objets métalliques, d'appareils électriques et de cordons.

- **Antenne FM:** Déployez-la complètement en forme de T. Si la réception est pauvre, raccordez une antenne extérieure optionnelle aux bornes FM 75 Ω. Vérifiez de raccorder la tresse de protection de l'antenne à la borne  $\uparrow$ .
- **Antenne AM:** Tournez-la afin de trouver la meilleure réception.

## Télécommande

Détachez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve à l'arrière de la télécommande et insérez-y deux piles R6 (taille AA) en respectant la polarité.

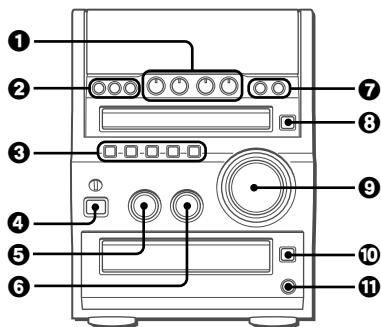


- Remplacez les piles par d'autres nouvelles lorsque la distance de fonctionnement entre la télécommande et l'unité principale diminue.
- Retirez les piles si l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période.
- La télécommande peut ne pas fonctionner si elle est exposée en plein soleil ou si sa ligne de visée est obstruée.



# PARTIES ET CONTRÔLES

## Unité principale: avant



### 1 ◀▶ TAPE/REC MUTE

Démarre la lecture et change la face de lecture.  
Aussi utilisée pour entrer un espace vierge de 4 secondes pendant l'enregistrement.

### TUNER/BAND

Sélectionne la fonction radio et la bande radio.

### AUX

Sélectionne la fonction de l'appareil externe raccordé aux prises AUX IN.

### ▶||CD

Démarre et met en pause la lecture.

### 2 ● REC/REC PAUSE

Démarre et met en pause l'enregistrement.

### SYNCHRO REC

Démarre l'enregistrement et la lecture d'un CD simultanément.

### ■ CLEAR

CD et cassette : arrête la lecture.  
Radio: supprime une station préréglée.

### 3 ECO/DIMMER

Sélectionne le mode ECO et le mode dimmer (variation d'intensité).

### PRESET

Règle une station préréglée.

### MODE

CD : sélectionne le mode lecture aléatoire et lecture répétée.

Cassette : sélectionne un mode d'inversion.

### DISPLAY

CD: affiche le numéro de la piste en cours de lecture et la durée de lecture restante.

### SET

Détermine le mode.  
Mémoire la station à mettre en réception par préréglage.

### 4 POWER ⏻STANDBY/ON

Allume ou éteint (mode d'attente) l'unité.

### 5 BASS

Règle le niveau des graves.

### 6 TREBLE

Règle le niveaux des aigus.

### 7 ◀◀/I◀, ▶▶/▶▶ (TUNING DOWN, UP)

CD: saute à une piste précédente ou suivante quand on appuie dessus, cherche une piste en lecture avance ou recul rapide, quand on l'enfonce.

Cassette: rebobine ou avance rapidement la cassette.  
Radio: règle manuellement vers le haut ou vers le bas sur la bande.

### 8 ▲ CD OPEN/CLOSE

Ouvre ou ferme le logement à disque.

### 9 VOLUME

Règle le volume.

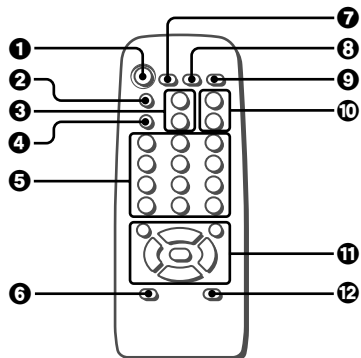
### 10 ▲ TAPE OPEN/CLOSE

Ouvre ou ferme le plateau à cassette.

### 11 Prise PHONES

Branchez-y des écouteurs optionnels avec une mini fiche stéréo (ø3,5 mm). La sortie des enceintes est annulée.

## Télécommande



Les touches ayant le même nom ou un nom similaire à celles de l'unité principale ont principalement les mêmes fonctions.

### ❶ POWER

### ❷ REC MODE

Sélectionne un mode d'enregistrement.

### ❸ PRESET (▲▼)

### ❹ ● REC/REC PAUSE

### ❺ 0-10, +10

CD: sélectionne une piste avec le numéro spécifié.  
Radio: règle la station avec le numéro de préréglage spécifié.

Les touches numérotées prennent ces fonctions lorsque vous appuyez dessus tout en enfonçant SHIFT:

### PROGRAM

Sélectionne le mode lecture programmée d'un CD.

### RANDOM/REPEAT

Sélectionne le mode lecture aléatoire ou répétée d'un CD.

### TUNER MODE

Change entre la réception FM stéréo ou mono.

### DISPLAY

CD: affiche le numéro de la piste en cours de lecture et la durée de lecture restante.

### TIMER

Sélectionne le mode réglage temporisé.

### SLEEP

Sélectionne le mode réglage de la minuterie de sommeil.

### CLOCK

Sélectionne le mode réglage de l'horloge.

### CD EDIT/CHECK

Sélectionne le montage d'un enregistrement d'un CD.

### ❻ SHIFT

Maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur une touche numérotée pour changer sa fonction à celle inscrite au-dessus du numéro.

### ❼ REV MODE

Sélectionne un mode d'inversion.

### ❸ SOUND

Sélectionne le mode réglage de BASS et TREBLE.

### ❹ SET

### ❺ VOLUME (+/-)

### ❻ CLEAR

### TUNER/BAND

### AUX

### ◀▶ TAPE

### ▶▶ CD

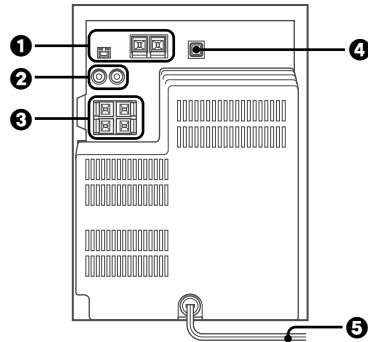
### ◀◀/I◀◀, ▶▶/I▶▶ (DOWN, UP)

### ❼ FUNCTION

Commute la fonction active parmi TAPE, TUNER, AUX et CD.

# RÉGLAGES AVANT LA MISE EN MARCHÉ

## Unité principale: arrière



### ❶ Prise AM LOOP et borne FM 75 Ω

Branchez-y les antennes fournies AM et FM.

### ❷ Prises AUX IN

Acceptent les signaux sonores analogiques provenant d'appareils externes. Raccordez l'appareil externe en utilisant un câble de connexion optionnel avec des fiches phono RCA (la fiche rouge sur la prise R, la fiche blanche sur la prise L). Reportez-vous également au mode d'emploi de votre appareil.

Pour commuter la fonction sur une entrée externe, appuyez sur AUX.

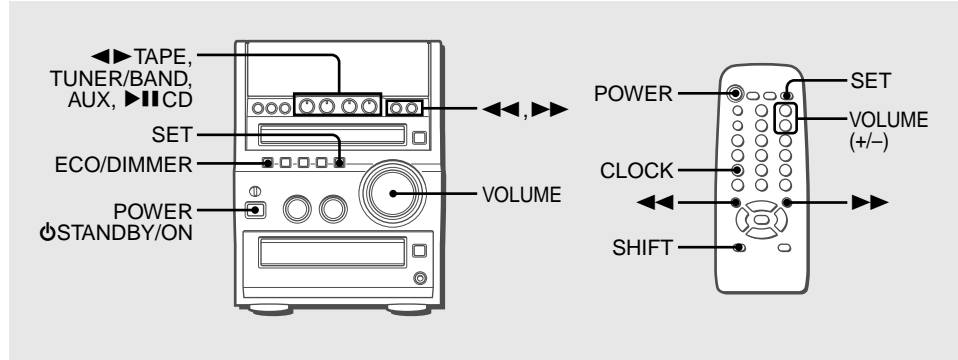
### ❸ Bornes SPEAKERS

Raccordez-y les cordons d'enceintes fournis des enceintes fournies.

### ❹ Prise DIGITAL OUT (OPTICAL)

À travers cette prise des signaux sonores numériques qualité CD peuvent s'obtenir. Utilisez un câble optique pour raccorder l'appareil audio numérique. Enlevez le capuchon de protection contre la poussière de la prise DIGITAL OUT (OPTICAL). Raccordez ensuite une fiche de câble optique à la prise DIGITAL OUT (OPTICAL).

### ❺ Cordon d'alimentation secteur



## Alimentation

### Pour allumer l'unité

Appuyez sur POWER STANDBY/ON (POWER sur la télécommande).

Alternativement, appuyez sur TAPE, TUNER/BAND, AUX ou CD. La lecture commencera automatiquement si un disque ou une cassette est introduit(e).

### Pour éteindre l'unité

Appuyez de nouveau sur POWER STANDBY/ON.

L'unité se met en attente.

## Volume

Tournez VOLUME (appuyez sur VOLUME (+/-) sur la télécommande).

Réglez de 0 (minimum) à 49 et MAX (maximum).

### Conseil:

Le réglage du niveau de volume est conservé lorsque l'appareil est éteint—en attente. Si vous éteignez l'unité alors que le volume est réglé sur 36 ou plus, il sera automatiquement baissé à 35 la prochaine fois que l'unité sera allumée.

### Pour régler le niveau d'entrée de l'appareil raccordé aux prises AUX IN

Appuyez sur AUX pour sélectionner la fonction de l'appareil raccordé aux prises AUX IN, puis appuyez plusieurs fois sur ou .

Le niveau d'entrée peut se régler à "NORMAL" ou "-6 dB".

### Pour changer le nom d'une source sur l'affichage de la fonction AUX

Maintenez enfoncée AUX et appuyez sur POWER avec l'unité allumée.

→ AUX → VIDEO → TV

## Mode d'économie d'énergie

Réduit la consommation d'énergie avec les opérations suivantes

Lorsque le mode économie d'énergie est réglé à "ON" ou "AUTO"

- Lorsque l'unité s'éteint, toutes les indications de la fenêtre d'affichage y compris l'horloge s'éteignent.
- Lorsque l'appareil s'allume par enregistrement temporisé (page 53), l'éclairage de la fenêtre d'affichage est réglé à "DIMMER 3", et tous les témoins des touches sont coupés.
- La fenêtre d'affichage s'éclaire uniquement quand l'unité est opérée. Lorsque l'unité est inopérée pendant 8 secondes, l'éclairage passe au niveau choisi par le réglage "DIM MODE". (Si l'éclairage est réglé à "DIM-OFF", l'éclairage ne change pas.)

Lorsque le mode économie d'énergie est réglé à "AUTO"

En plus des indications ci-dessus:

- Si la cassette et le CD sont arrêtés et aucun appareil externe raccordé ne reçoit d'audio pendant 10 minutes, l'alimentation se coupe. (À l'écoute de la radio, cependant, l'alimentation ne se coupe pas automatiquement.)

- 1 Appuyez sur ECO/DIMMER avec l'unité allumée. "ECO MODE" est affiché.
- 2 Dans les 8 secondes, appuyez sur SET. L'état actuel du mode économie d'énergie est affiché. Si le mode économie d'énergie est désactivé: "ECO OFF"  
Si le mode économie d'énergie est automatique: "ECO AUTO"  
Si le mode économie d'énergie est activé: "ECO ON"

- 3 Dans les 8 secondes, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le mode économie d'énergie souhaité.

- 4 Dans les 8 secondes, appuyez sur SET.

### Consommation en attente

Lorsque le mode économie d'énergie est désactivé: 14 W  
Lorsque le mode économie d'énergie est activé ou automatique: 0,7 W

Si l'affichage de l'horloge clignote lorsque le mode d'économie d'énergie est activé

Le mode d'économie d'énergie ne peut pas s'activer. Remettez l'horloge à l'heure.

## Dimmer (Variateur d'intensité)

L'éclairage de la fenêtre d'affichage peut être réglé aux quatre niveaux suivants: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2", et "DIMMER 3".

"DIM-OFF" correspond au niveau avec plus d'éclairage.

Quand "DIMMER 3" est sélectionné, l'afficheur est plus sombre, tous les témoins des touches sont coupés.

- 1 Appuyez deux fois sur ECO/DIMMER avec l'unité allumée. "DIM MODE" est affiché.
- 2 Dans les 8 secondes, appuyez sur SET. L'éclairage actuellement sélectionné est affiché.
- 3 Dans les 8 secondes, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner l'éclairage souhaité.
- 4 Dans les 8 secondes, appuyez sur SET.

## Pour régler l'horloge

- 1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CLOCK sur la télécommande. Lorsque l'unité est éteinte, vous pouvez également appuyez sur SET.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure. Chaque pression change l'heure par étape d'une minute. En maintenant ces touches pressées l'heure variera par unités de 10 minutes. Si ◀◀ ou ▶▶ n'est pas pressée dans les 8 secondes, le réglage est annulé.
- 3 Appuyez sur SET. L'affichage de l'heure cesse de clignoter et l'horloge démarre à partir de 00 secondes.

### Pour afficher l'heure quand l'unité est allumée

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CLOCK sur la télécommande.

L'heure s'affichera pendant 8 secondes.

### Pour passer au système 24 heures

Affichez l'heure et appuyez sur ■ dans les 8 secondes. Avec chaque pression, l'horloge alterne entre l'heure standard de 12 et 24 heures .

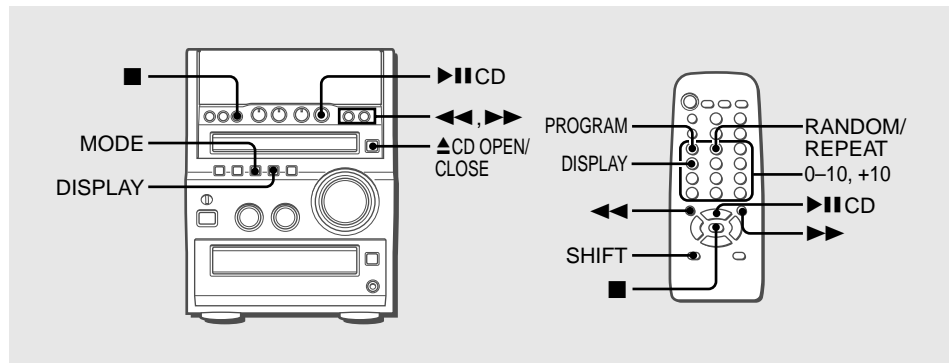
### Conseil:

Dans le système 12 heures, "AM12:00" indique qu'il est minuit et "PM12:00" qu'il est midi.

Si l'affichage de l'horloge clignote quand l'unité est éteinte

Il y a eu une coupure de courant. Refaites le réglage de l'horloge.

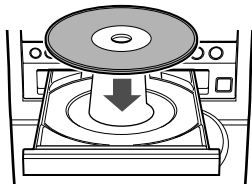
# POUR OPÉRER LE CD



Cette unité lit des disques CD-R/RW finalisés ainsi que des CD audio.

## Pour lire un CD

- 1 Appuyez sur ▲CD OPEN/CLOSE pour ouvrir le logement à disque.  
Placez un disque avec l'étiquette tournée vers le haut. Puis fermez le logement à disque en appuyant sur ▲CD OPEN/CLOSE.



- 2 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture.

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

## Pour mettre en pause la lecture

Appuyez sur ►||. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

## Pour sauter au début de la piste actuelle/précédente/suivante

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.

## Pour faire une recherche (lecture en avance ou recul rapide)

Maintenez enfoncée ◀◀ ou ▶▶. Relâchez-la à l'endroit souhaité.

## Pour sélectionner une piste avec la télécommande (Lecture directe)

Appuyez sur les touches numérotées pour sélectionner une piste.

- Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur +10, +10 et 5.
- Pour sélectionner la piste 11, appuyez sur +10 et 1.

## Pour changer d'affichage en mode de lecture

Appuyez sur DISPLAY (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur DISPLAY sur la télécommande) pendant la lecture.

L'affichage change dans l'ordre suivant:

- 1 Numéro de la piste en cours de lecture et temps écoulé de lecture
  - 2 Durée restante du disque
- Le temps restant de lecture ne peut pas s'afficher pendant la lecture aléatoire ou la lecture programmée.

## Lecture aléatoire/répétée

Dans le mode lecture aléatoire, l'unité lit toutes les pistes dans un ordre aléatoire. Dans le mode lecture répétée, elle lit de façon répétée toutes les pistes ou la piste en cours de lecture. Vous pouvez sélectionner à la fois la lecture aléatoire et la lecture répétée de toutes les pistes.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur MODE (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur RANDOM/REPEAT sur la télécommande) pour sélectionner un des modes suivants:  
"◀ 1": Lecture répétée d'une piste  
"▶ 1": Lecture répétée de toutes les pistes  
"RANDOM": Lecture aléatoire  
"RANDOM ▶": Lecture aléatoire/répétée de toutes les pistes
- 2 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture.

## Pour annuler la lecture aléatoire/répétée

Appuyez plusieurs fois sur MODE (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur RANDOM/REPEAT sur la télécommande) jusqu'à ce que "RANDOM", "▶ 1" ou "▶" disparaisse. La sélection directe des pistes avec les touches numérotées annule le mode lecture aléatoire.

## Pour répéter un programme de pistes sélectionné

Sélectionnez d'abord les pistes avec la lecture programmée (voir "Lecture programmée" à la page 46). Puis sélectionnez la lecture répétée.

## Lecture programmée

Lit jusqu'à 30 pistes sélectionnées dans un ordre programmé.

- 1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur PROGRAM sur la télécommande en mode arrêt. "PRGM" clignote sur l'affichage.
  - 2 Appuyez sur les touches numérotées de la télécommande pour programmer une piste.
    - Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur +10, +10 et 5.
    - Pour sélectionner la piste 11, appuyez sur +10 et 1.Le numéro sélectionné s'allume sur l'affichage.
  - 3 Répétez l'étape 2 pour programmer d'autres pistes.  
Le nombre total des pistes sélectionnées et le temps total de lecture s'afficheront.
  - 4 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture.  
Le numéro de la piste actuelle clignote sur l'affichage.
- Pendant la lecture programmée. Vous ne pouvez pas sélectionner de piste avec les touches numérotées. "Can't USE" s'affiche quand vous essayez de sélectionner une piste.
  - Si le temps total de lecture du programme dépasse 99 minutes et 59 secondes, ou si une piste au numéro supérieur à 30 est programmée, le temps de lecture est affiché sous "- :- -".
  - Vous ne pouvez pas programmer plus de 30 pistes. "FULL" est affiché.

### Pour vérifier le programme

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ en mode arrêt. Le numéro de la piste et le numéro du programme s'affichent successivement.

### Pour effacer le programme

Appuyez sur ■ en mode arrêt. "PRGM" disparaît de l'affichage.

### Pour ajouter des pistes au programme

Répétez l'étape 2 avant de démarrer la lecture. Les pistes sont ajoutées à la fin du programme.

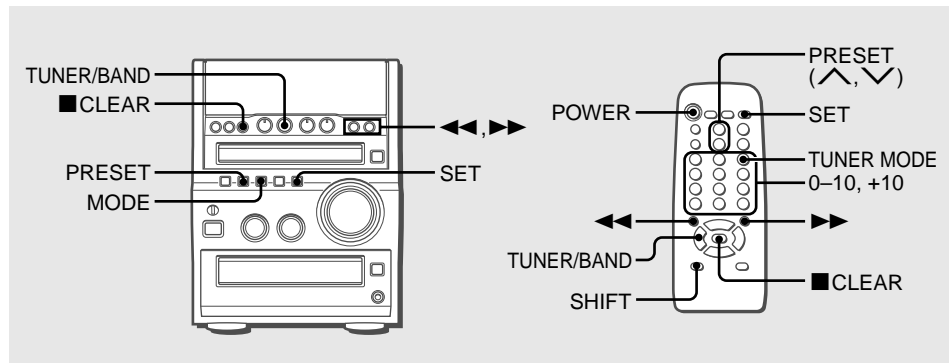
### Pour changer les pistes programmées

Effacez le programme et répétez de nouveau toutes les étapes.

#### Remarques sur les CD

- N'introduisez pas plus d'un disque.
- Ne soulevez pas l'unité si un disque se trouve à l'intérieur.
- L'unité peut ne pas lire de disques CD-R/RW enregistrés sur un ordinateur personnel ou sur certain type d'enregistreur de CD-R/RW.
- Ne collez d'étiquette adhésive sur aucun des côtés des disques CD-R/RW, au risque d'entraîner un mauvais fonctionnement.
- N'introduisez pas de disque vierge CD-R/RW. Le disque pourrait s'endommager.
- N'utilisez pas de CD avec des formes irrégulières.

# POUR OPÉRER LA RADIO



## Réglage manuel

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner une bande.  
L'unité passe d'une fonction quelconque à la fonction radio et alterne entre FM et AM.
- 2 Appuyez plusieurs sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler une station.  
"TUNE" est affiché lorsqu'une station est réglée.  
"STEREO" est affiché s'il s'agit d'une réception FM stéréo.

## Pour rechercher une station automatiquement (Recherche automatique)

Maintenez enfoncée ◀◀ ou ▶▶.

L'unité recherche une station et s'arrête lorsque celle-ci est trouvée.

Pour arrêter la recherche manuellement, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

- La recherche automatique peut ne pas s'arrêter sur des stations à faibles signaux.

## Réglage programmé

Présélectionnez jusqu'à 32 de vos stations préférées et réglez-les directement.

## Programmation manuelle

- 1 Réglez la station souhaitée.
  - 2 Appuyez sur SET pour mémoriser la station.  
Le numéro de préséglage, commençant par "1", clignote sur l'affichage.
  - 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour programmer d'autres stations.  
La station suivante ne sera pas mémorisée si 32 stations préséglées au total ont déjà été mémorisées.  
("FULL" est affiché.)
- L'unité peut mémoriser un total de 20 stations pour chaque bande. Cependant, elle peut mémoriser uniquement un total de 32 stations préséglées.
  - Si l'alimentation est interrompue pendant plus de 12 heures, tous les réglages mémorisés après l'achat doivent être réglés à nouveau.

## Réception des stations préséglées

- 1 Sélectionnez la bande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET (∧, ∨).  
Avec chaque pression, la station au numéro de préséglage suivant est reçue.  
Vous pouvez directement mettre en réception la station préséglée que vous souhaitez en appuyant sur les touches numérotées de la télécommande.
  - Pour sélectionner le numéro préséglage 11, appuyez sur +10 et 1.
  - Pour sélectionner le numéro préséglage 15, appuyez sur +10 et 5.

## Pour effacer une station préséglée

- 1 Mettez la station par réception préséglée.
- 2 Appuyez sur ■, puis appuyez sur SET dans les 8 secondes.  
Les numéros des stations préséglées sur la bande supérieurs au numéro qui a été effacé diminueront d'une unité.

# RÉGLAGES DU SON

## Réglages

### Pour passer à une réception FM monophonique

Appuyez sur MODE (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur TUNER MODE sur la télécommande) afin que "MONO" soit affiché.

**Pour annuler**, appuyez plusieurs fois sur MODE (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur TUNER MODE sur la télécommande).

### Conseil:

Lorsque la réception FM stéréo est faible, le passage à monophonique réduit les bruits.

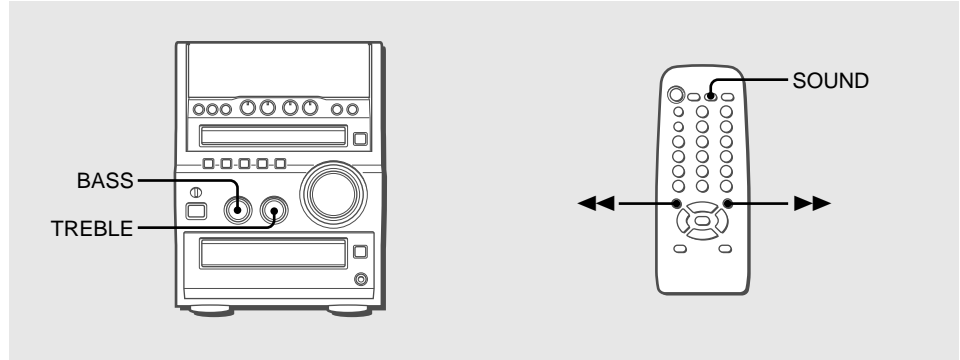
### Pour passer à l'intervalle d'accord AM

Le réglage par défaut de l'intervalle de réception AM est de 10 kHz/pas. Si vous utilisez cette unité dans une zone où le système d'allocation de fréquences est de 9 kHz/pas, changez l'intervalle d'accord.

Maintenez enfoncée TUNER/BAND et appuyez sur POWER.

### Conseil:

Lorsque l'intervalle d'accord AM est changé, toutes les stations pré-réglées sont annulées.



## BASS

Réglez le niveau des graves.

### On the main unit

Tournez BASS.

Le niveau des graves peut être réglé de "-5" to "+5".

### Sur la télécommande

Appuyez plusieurs fois sur SOUND afin que "BAS" est affiché, et appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau.

- Si le son devient distorsionné avec l'effet BASS, annulez-le.

## TREBLE

Réglez le niveau des aigus.

### Sur l'unité principale

Tournez TREBLE.

Le niveau des aigus peut être réglé de "-5" to "+5".

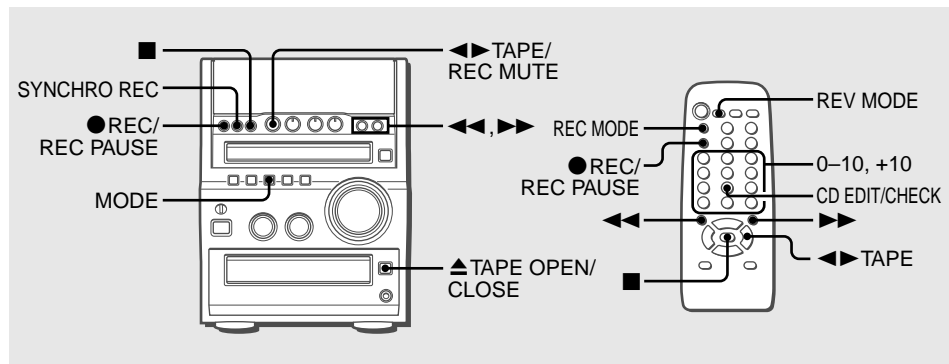
### Sur la télécommande

Appuyez plusieurs fois sur SOUND afin que "TRE" est affiché et appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau.

- Si le son devient distorsionné avec l'effet TREBLE, annulez-le.



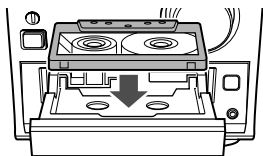
# LECTURE DES CASSETTES



## Lecture

Utilisez des cassettes du type I (normale) ou du type II (haute/CrO<sub>2</sub>).

- 1 Appuyez sur ▲ TAPE OPEN/CLOSE pour ouvrir le plateau à cassette.
- 2 Insérez la cassette.  
Insérez-la avec le côté exposé dirigé vers l'avant, et appuyez sur ▲ TAPE OPEN/CLOSE pour refermer le plateau à cassette.



- 3 Appuyez sur ◀▶ pour démarrer la lecture.

### Pour sélectionner un mode d'inversion

Appuyez plusieurs fois sur MODE (REV MODE sur la télécommande).

- Pour lire une seule face, sélectionnez 1.
- Pour lire depuis la face dirigée vers le haut jusqu'à la face contraire une seule fois, sélectionnez 2.
- Pour lire les faces plusieurs fois, sélectionnez 3.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

### Pour changer la face de lecture

Appuyez sur ◀▶ en mode lecture.

### Pour rembobiner ou avancer rapidement

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

### Pour remettre le compteur de bande à zéro

Appuyez sur ■ en mode arrêt, et le compteur de bande sur l'affichage est remis à "0000".

L'ouverture et la fermeture du plateau à cassette remettront également à zéro le compteur de bande.

### Remarques sur les cassettes

- Il est déconseillé d'utiliser des cassettes de 120 minutes ou plus car elles sont si fines qu'elles peuvent facilement se déformer ou s'endommager.

- Tendez la bande à l'aide d'un crayon ou autre instrument similaire avant de l'utiliser. Une bande détendue peut s'emmêler dans le mécanisme.

## Détecteur de musique

S'il y a un espace vierge de 4 secondes ou plus entre deux précédentes pistes, la recherche du début de la piste présente ou de la piste suivante peut se faire facilement pendant la lecture.

Quand l'indicateur ◀ de l'afficheur est visible, appuyez sur la touche ◀◀ pour passer à la piste précédente, ou sur la touche ▶▶ pour passer au début de la piste présente.

Quand l'indicateur ▶ de l'afficheur est visible, appuyez sur la touche ▶▶ pour passer à la piste suivante, ou sur la touche ◀◀ pour passer au début de la piste présente.



La fonction de recherche peut être incapable de détecter des pistes dans les conditions suivantes:

- Espaces vierges de moins de 4 secondes entre les pistes
- Espaces vierges parasites
- Longs passages à son très bas
- Niveau d'enregistrement général bas

# ENREGISTREMENT SUR CASSETTE

## Enregistrement de base

Utilisez des cassettes de type I (normale) ou de type II (haute/CrO<sub>2</sub>).

- 1 Appuyez sur ▲ TAPE OPEN/CLOSE pour ouvrir le plateau à cassette.
- 2 Insérez la cassette à enregistrer.  
Insérez-la avec le côté exposé dirigé vers l'avant, et la face à enregistrer dirigée vers le haut. Appuyez sur ▲ TAPE OPEN/CLOSE pour refermer le plateau à cassette.
- 3 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la fonction TAPE.
- 4 Appuyez sur MODE (REV MODE sur la télécommande) pour sélectionner la source à enregistrer.  
Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez .  
Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez .
- 5 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la source à enregistrer.
- 6 Préparez la source.  
Pour enregistrer un CD, chargez un disque.  
Pour enregistrer une émission de radio, réglez la station souhaitée.  
Pour enregistrer depuis un appareil externe raccordé, appuyez sur AUX et préparez l'appareil.
- 7 Appuyez deux fois sur ● REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.  
À l'enregistrement d'un CD, la lecture du CD démarre automatiquement.  
À l'enregistrement d'une entrée depuis un appareil raccordé, démarrez manuellement la lecture de la source.

- Le(s) réglage(s) du volume et de la tonalité sont sans effets sur l'enregistrement.

Lorsque la cassette arrive à la fin de la bande, l'enregistrement s'arrête.

## Pour démarrer l'enregistrement d'un CD plus facilement

Insérez la cassette à enregistrer, chargez le disque et appuyez sur SYNCHRO REC. Indépendamment de la fonction actuellement sélectionnée, la lecture du CD et l'enregistrement de la cassette démarrent simultanément.

- En mode arrêt de CD, l'enregistrement sur cassette démarre depuis le début de la piste.  
Lorsque la lecture du CD s'arrête, l'enregistrement sur cassette s'arrête simultanément.
- En mode lecture de CD, uniquement la piste en cours est enregistrée.

Lorsque la piste en cours termine, l'enregistrement sur cassette s'arrête. Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur ■.

## Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

## Pour mettre en pause l'enregistrement (uniquement pour la source TUNER ou AUX)

Appuyez sur ● REC/REC PAUSE. Appuyez de nouveau pour reprendre.

## Pour enregistrer un programme de pistes sélectionné depuis un CD

Programmez les pistes souhaitées (voir "Lecture programmée") et appuyez ensuite sur SYNCHRO REC.

## Pour démarrer l'enregistrement avec la télécommande

Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour afficher "SYNC REC" ou "REC".

SYNC REC: enregistrement du CD

REC: enregistrement de la radio, du CD ou d'un appareil externe raccordé

Puis appuyez sur ● REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.

Si "REC", est sélectionné, appuyez de nouveau sur ● REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.

## Pour enregistrer un espace vierge de 4 secondes (uniquement pour la source TUNER ou AUX)

L'insertion d'un espace vierge de 4 secondes peut vous aider à localiser le début de la piste.

- 1 Appuyez sur ◀▶ TAPE/REC MUTE lors de l'enregistrement ou en mode pause d'enregistrement.  
"REC MUTE" clignote sur l'affichage pendant 4 secondes (un espace vierge est ajouté) et ensuite l'unité entre en mode pause d'enregistrement.
- 2 Appuyez sur ● REC/REC PAUSE pour reprendre l'enregistrement.

## Pour effacer une cassette

- 1 Insérez la cassette. Réglez la bande à l'emplacement souhaité le cas échéant.
- 2 Appuyez sur AUX.  
Si un appareil optionnel est raccordé aux prises AUX IN, éteignez-le.
- 3 Appuyez deux fois sur ● REC/REC PAUSE.

## Montage de l'enregistrement d'un CD

### Enregistrement avec montage AI

#### Préparatifs

Préparez une cassette ayant une durée supérieure à celle du CD.

À l'enregistrement de tout un CD, l'enregistrement avec montage AI tient compte de la longueur de votre cassette et réarrange le cas échéant, l'ordre d'enregistrement des pistes afin qu'aucune piste ne soit coupée à la fin de la face.

(AI : Artificial Intelligence — Intelligence artificielle)

- L'enregistrement ne peut pas démarrer en milieu de bande.
- L'enregistrement avec montage AI ne peut pas s'utiliser avec des disques contenant plus de 30 pistes.

- 1 Insérez la cassette à enregistrer.
- 2 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la fonction CD, et chargez le disque.
- 3 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande en mode arrêt. "AI EDIT" et "AI C--OO" sont affichés.
- 4 Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour saisir la longueur de la cassette à enregistrer.

Vous pouvez spécifier de 10 à 99 minutes.

- Pour une cassette de 60 minutes appuyez sur 6 et 0.

En quelques secondes l'unité détermine les pistes à enregistrer sur chaque face.

La durée d'enregistrement laissée pour la face A apparaît sur l'affichage.

- ◀◀ ou ▶▶ peut également s'utiliser pour spécifier la longueur de la cassette.

- 5 Appuyez sur SYNCHRO REC pour démarrer l'enregistrement.

Lorsque vous démarrez l'enregistrement avec la télécommande, appuyez plusieurs fois sur ● REC MODE pour afficher "SYNC REC", puis appuyez sur REC/REC PAUSE.

La cassette est rembobinée jusqu'au début de la face dirigée vers le haut, "REC MUTE" clignote sur l'affichage et le segment d'en-tête est lu pendant 10 secondes, puis l'enregistrement démarre.

Lorsque l'enregistrement sur la face dirigée vers le haut (face A) termine, l'enregistrement sur la face contraire (face B) démarre.

### Montage d'un enregistrement programmé

En programmant les pistes d'un CD à enregistrer, le montage d'un enregistrement programmé affiche le temps restant d'enregistrement pour chaque face de la cassette, afin que vous puissiez sélectionner facilement un programme de pistes souhaitées en respectant la longueur de votre cassette.

- L'enregistrement ne peut pas démarrer en milieu de bande.
- Vous ne pouvez pas programmer plus de 30 pistes.
- Vous ne pouvez pas programmer une piste ayant un numéro supérieur à 30.

- 1 Insérez la cassette à enregistrer.
- 2 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la fonction CD, et chargez le disque.
- 3 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez deux fois sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande en mode arrêt. "PRGM EDIT" et "PRGM C--OO" sont s'affichés.
- 4 Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour saisir la longueur de la cassette à enregistrer.

Vous pouvez spécifier de 10 à 99 minutes.

- Pour une cassette de 60 minutes, appuyez sur 6 et 0.

- ◀◀ ou ▶▶ peut également s'utiliser pour spécifier la longueur de la cassette.

- 5 Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour sélectionner la première piste à enregistrer sur la face A.

-Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur +10, +10 et 5.

-Pour sélectionner la piste 11, appuyez sur +10 et 1.

- 6 Répétez l'étape 5 pour sélectionner le reste des pistes pour la face A.

Le temps restant d'enregistrement de la face A s'affiche. Vous ne pouvez pas sélectionner une piste ayant une durée de lecture supérieure.

- 7 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour passer à la face B et sélectionnez les pistes pour la face.

- 8 Appuyez sur SYNCHRO REC pour démarrer l'enregistrement.

Lorsque vous démarrez l'enregistrement avec la télécommande, appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour afficher "SYNC REC", puis appuyez sur ● REC/REC PAUSE.

La cassette est rembobinée jusqu'au début de la face dirigée vers le haut "REC MUTE" clignote sur l'affichage et le segment d'en-tête est lu pendant 10 secondes, puis l'enregistrement démarre.

Lorsque l'enregistrement sur la face dirigée vers le haut (face A) termine, l'enregistrement sur la face contraire (face B) démarre.

#### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

#### Pour vérifier le programme

1 Avant d'enregistrer, maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B.

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶. Le numéro de la piste et le numéro du programme s'affichent successivement.

#### Pour changer le programme de chaque face

Maintenez enfoncé SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B, et appuyez sur ■ pour supprimer le programme de la face sélectionnée. Ensuite, sélectionnez de nouveau des pistes.

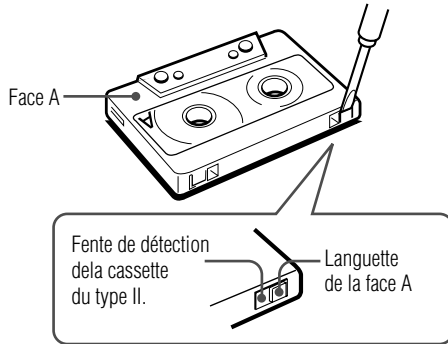
#### Pour supprimer le montage programmé

Appuyez deux fois sur ■.

# POUR OPÉRER LA MINUTERIE

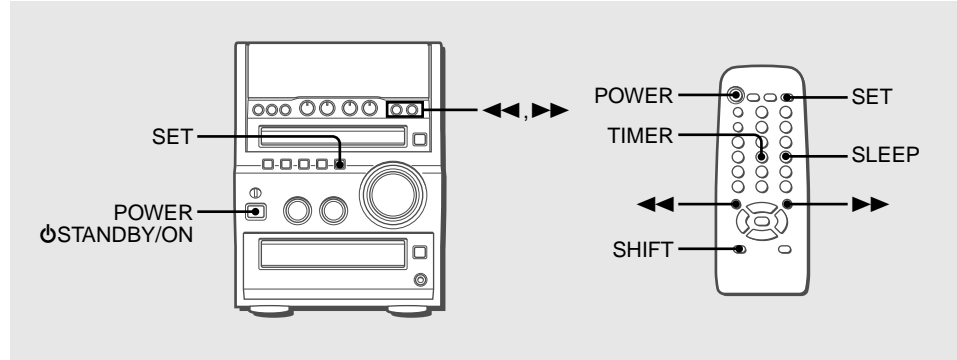
*Pour empêcher des effacements accidentels*

Brisez la languette de la cassette avec un tournevis ou autre outil pointu.



F

Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, recouvrez les ouvertures de la languette avec du ruban adhésif. (Sur les cassettes du type II, prenez soin de ne pas recouvrir la fente de détection de cassette du type II.)



## Minuterie de sommeil

*Eteint automatiquement l'unité au bout d'une durée spécifiée*

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur SLEEP sur la télécommande. "SLEEP" est affiché.

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler la durée de la minuterie de sommeil.

À chaque pression, la durée d'activation temporisée change par étapes de 5 minutes, entre 5 et 240 minutes. S'il n'y a aucune entrée de touche pendant 8 secondes, le réglage actuel est automatiquement saisi. L'unité s'éteint à la fin de la durée sélectionnée.

**Pour vérifier la durée restante avant que l'unité s'éteigne**

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur SLEEP sur la télécommande. La durée restante est affichée pendant 8 secondes.

**Pour annuler la minuterie de sommeil**

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande afin que "SLEEPoFF" s'affiche.

## Lecture temporisée

*Allume l'unité à une heure spécifiée pendant la durée spécifiée. Vérifiez que l'horloge est à l'heure.*

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande afin que "⌚" s'allume et "⌚ PLAY" s'affiche.

2 Dans les 8 secondes, appuyez sur SET.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure d'activation temporisée et appuyez sur SET.

Chaque pression change l'heure par étape d'une minute. En maintenant ces touches pressées l'heure variera par unités de 10 minutes.

4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la source, et appuyez sur SET.

- Pour la lecture temporisée d'un CD, sélectionnez "CD".
- Pour la lecture temporisée d'une cassette, sélectionnez "TAPE".
- Pour la lecture temporisée d'une émission de radio, sélectionnez "TUNER". Vous sélectionnez la bande plus tard dans l'étap 7.
- Pour la lecture temporisée de l'appareil raccordé aux prises AUX IN, sélectionnez "AUX".

5 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler la durée d'activation temporisée, puis appuyez sur SET. À chaque pression, la durée d'activation temporisée change par étapes de 5 minutes entre 5 et 240 minutes.

6 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le volume pour la lecture temporisée, et appuyez sur SET. Le niveau du volume peut être réglé de 0 à 35.

7 Préparez la source.

Pour lire un CD, chargez un disque.

Pour lire une cassette, insérez la cassette.

Pour lire la radio, sélectionnez la bande et réglez la station souhaitée.

Pour lire l'appareil externe raccordé aux prises AUX IN, réglez une minuterie externe pour l'appareil afin que la lecture commence en même temps.

8 Appuyez sur POWER ⏻STANDBY/ON (POWER) pour éteindre l'unité.

"⏻" reste sur l'affichage pour indiquer le mode d'attente de la minuterie (quand le mode ECO est désactivé).

À l'heure de l'allumage temporisé, l'unité s'allume et lit la source sélectionnée. Après la durée spécifiée d'activation temporisée, l'unité s'éteint à nouveau.

• La lecture temporisée ne commencera pas si l'unité n'a pas été éteinte d'abord.

• L'appareil raccordé ne peut pas être allumé ou éteint par la minuterie intégrée de cette unité. Utilisez une minuterie externe.

## Enregistrement temporisé

*L'enregistrement temporisé est également disponible pour les sources TUNER et AUX (avec une minuterie externe).*

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande afin que "⏻ REC" lights up and "⏻ REC" s'affiche.

2 Dans les 8 secondes, appuyez sur SET.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure d'activation temporisée et appuyez sur SET.

Chaque pression change l'heure par étape d'une minute. En maintenant ces touches pressées l'heure variera par unités de 10 minutes.

4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la source, et appuyez sur SET.

• Pour l'enregistrement temporisé d'une émission de radio, sélectionnez "TUNER". Vous sélectionnez la bande plus tard dans l'étape 7.

• Pour l'enregistrement temporisé de l'appareil raccordé aux prises AUX IN, sélectionnez "AUX".

5 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler la durée d'activation temporisée, puis appuyez sur SET.

À chaque pression, la durée d'activation temporisée change par étapes de 5 minutes, entre 5 et 240 minutes.

6 Appuyez sur ◀◀ or ▶▶ pour régler le volume pour l'enregistrement temporisé, et appuyez sur SET.

Le niveau du volume peut être réglé de 0 à 35.

7 Préparez la source.

Pour enregistrer la radio, sélectionnez la bande et réglez la station souhaitée.

Pour enregistrer l'appareil raccordé aux prises AUX IN, réglez une minuterie externe pour l'appareil afin que la lecture commence en même temps.

8 Insérez la cassette à enregistrer puis éteignez l'unité.

"⏻ REC" reste sur l'affichage pour indiquer le mode d'attente de la minuterie (quand le mode ECO est désactivé).

À l'heure de l'allumage temporisé, l'unité s'allume et enregistre la source sélectionnée. Après la durée spécifiée d'activation temporisée, l'unité s'éteint de nouveau.

• L'appareil raccordé ne peut pas s'allumer et s'éteindre par la minuterie incorporée de cette unité. Utilisez une minuterie externe.

### Pour vérifier le réglage de la minuterie

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande afin que "⏻ PLAY" ou "⏻ REC" apparaisse sur l'affichage.

L'heure d'allumage temporisé, la source et la durée d'activation temporisée sont affichées pendant 8 secondes.

### Pour changer le réglage de la minuterie

Réglez de nouveau la minuterie.

### Pour annuler la minuterie.

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande jusqu'à ce que "⏻ OFF" s'affiche. "⏻" ou "⏻ REC" disparaît de l'affichage.

### Conseil :

Votre réglage de minuterie est conservé même si la minuterie est annulée. La prochaine fois que la minuterie sera activée, vous pourrez changer votre précédent réglage, ou simplement utiliser de nouveau le même réglage.

# RÉFÉRENCE

## Entretien et maintenance

L'entretien et la maintenance occasionnels de l'unité et du logiciel sont nécessaires pour optimiser le rendement de votre unité.

### Pour nettoyer le meuble

Utilisez un chiffon doux et sec. Si les surfaces de l'unité sont extrêmement sales, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution nettoyante. N'utilisez pas de solvants forts tels que l'alcool, le benzène ou le diluant.

### Pour nettoyer les têtes de la platine cassette

Des têtes de platine cassette sales entraînent une détérioration du son. Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage de têtes. Consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Pour démagnétiser les têtes de la platine cassette

Utilisez une cassette démagnétisante à la suite de 20 à 30 heures d'utilisation. Consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

### Entretien des CD

Lorsqu'un CD se salit, essuyez-le du centre vers l'extérieur avec un chiffon de nettoyage. Après avoir lu un CD, rangez-le dans son boîtier. Ne le placez pas dans un endroit chaud ou humide. Entretien des CD.

### Entretien des cassettes

Rangez les cassettes dans leur boîtier après les avoir utilisées. Ne laissez pas les cassettes près d'aimants, de moteurs, de téléviseurs ou de toute source magnétique. N'exposez pas les cassettes en plein soleil, ou ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

## Guide de dépannage

Si votre appareil cesse de fonctionner correctement, suivez la guide suivant et les sections appropriées de ce mode d'emploi.

### Il n'y a pas de son

- Les enceintes et le cordon d'alimentation secteur sont-ils raccordés correctement?

### L'unité s'est brusquement éteinte

- Il y a possiblement un court-circuit sur les bornes des enceintes. Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur et raccordez de nouveau les cordons d'enceintes correctement.

### Affichage erroné

- Réglez de nouveau l'unité. (Voir "Comment réinitialiser l'unité" sur cette page.)

### Faible réception radio

- Vérifiez la connexion de l'antenne. Ajustez l'antenne pour trouver la meilleure réception.
- Placez l'appareil et l'antenne à l'écart d'autres appareils électriques et de cordons.

### Son faible de la cassette

- Vérifiez si les têtes sont sales. Nettoyez-les le cas échéant.

### Enregistrement impossible

- La languette pour éviter tout effacement est-elle brisée? Si oui, recouvrez la fente de détection avec du ruban adhésif.

### Le lecteur CD marche mal

- Le disque est-il correctement introduit?
- Le disque est-il sale?
- La lentille est-elle affectée par la condensation? Si c'est le cas, attendez approximativement une heure et essayez de nouveau.

### Condensation

De l'humidité peut se former sur la lentille de lecture du CD quand:

- L'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud
- Le chauffage vient juste d'être allumé
- L'appareil est utilisé dans une pièce humide
- L'appareil est refroidi par un climatiseur

Quand il y a condensation dans l'appareil, il ne fonctionne pas normalement. Dans ce cas, laissez l'appareil tel quel quelques heures avant d'essayer à nouveau de le faire fonctionner.

### Comment réinitialiser l'unité

Si un problème inhabituel se produit sur la fenêtre d'affichage ou la platine cassette, refaites le réglage de l'unité de la manière suivante :

1 Appuyez sur POWER pour couper l'alimentation.

Si l'alimentation ne peut pas se couper, débranchez le cordon d'alimentation secteur, puis rebranchez-le.

2 Maintenez enfoncée  et appuyez sur POWER.

Tout ce qui a été mémorisé après l'achat est supprimé.

## Spécifications

### UNITÉ PRINCIPALE CX-LEM70

#### TUNER

Plage d'accord FM	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable FM (IHF)	13,2 dBf
Borne d'antenne FM	75 ohms (asymétrique)
Plage d'accord AM	530 kHz à 1710 kHz (étapes de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (étapes de 9 kHz)
Sensibilité utilisable AM	350 µV/m
Antenne AM	Antenne cadre

#### AMPLIFICATEUR

Sortie de puissance	28 W + 28 W (40 Hz - 20 kHz, DHT Moins de 1%, 6 ohms) 35 W + 35 W (1 kHz, DHT 10 %, 6 ohms)
Distorsion harmonique totale	0,15 % (17,5 W, 1kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
Entrée	AUX IN: 700 mV
Sorties	SPEAKERS: 6 ohms ou plus PHONES: 32 ohms ou plus Prise DIGITAL OUT (OPTICAL)

#### PLATINE CASSETTE

Format de piste	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 Hz-15000 Hz
Système d'enregistrement	Polarisation c.a.
Têtes	1 tête lecture/enregistrement, 1 tête effacement

#### LECTEUR CD

Laser	Laser semi-conducteur ( $\lambda = 780\text{nm}$ )
Convertisseur N-A	1 bit double
Rapport signal/bruit	88 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	Non mesurable (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	Non mesurable

## GÉNÉRALITÉS

Alimentation	120 V secteur, 60 Hz
Consommation	60 W
Consommation en mode d'attente	Avec le mode ECO activé ou AUTO: 0,7 W Avec le mode ECO désactivé: 14 W
Dimensions (L x H x P)	191,5 x 249,0 x 389,0 mm
Poids	5,3 kg

## SYSTÈME ACOUSTIQUE SX-LEM70

Système d'enceintes	Basse réflexe, à 2 voies (à blindage magnétique)
Unités de haut-parleurs	Enceinte de basses: cône de 120 mm Enceinte d'aigus: voûte de 25 mm
Impédance	6 ohms
Dimensions (L x H x P)	155 x 250 x 218 mm
Poids	2,4 kg

Les spécifications et l'appareil externe sont sujettes à des modifications sans préavis.

## DROITS D'AUTEUR

Veillez vérifier les lois concernant les droits d'auteur des enregistrements des disques, de la radio ou de cassettes extérieures du pays dans lequel cet appareil est utilisé.

### REMARQUE

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences néfastes dans une installation résidentielle.

Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Mais rien ne garantit qu'une telle interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes pour la réception radio ou de télévision, ce qui peut se déterminer en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientation ou déplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignement de l'appareil du récepteur.
- Raccordement de l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

### PRÉCAUTION

Les modifications ou ajustements de ce produit, non expressément approuvés par le fabricant, peuvent invalider le droit ou l'autorité de l'utilisateur à utiliser ce produit.



En tant qu'associé ENERGY STAR®, AIIWA a décidé que ce produit satisfait aux directives ENERGY STAR® concernant les économies d'énergie.

Printed in Malaysia

**AIWA CO.,LTD.**  
 <http://www.aiwa.co.jp>